

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981)

Heft: 8: Auf Rädern = Roues et routes = In cammino sulle ruote = A wheel

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kunsthau Aarau: Künstlergruppen in der Schweiz 1910 bis 1936

Noch bis Ende dieses Monats dauert die im Auftrag des Aargauer Kunsthaues entstandene Ausstellung, für die eine Arbeitsgruppe junger Kunsthistoriker aus Zürich und Basel wertvolle Vorarbeit geleistet hat. Die sehr detaillierte und in einem umfangreichen Katalog zusammengefasste Dokumentation über das Phänomen der Künstlervereinigungen in der Schweiz 1910 bis 1936 beleuchtet ein bis heute wenig bekanntes Kapitel innerhalb der neueren Schweizer Kunstgeschichte. Um so mehr sich die meist fortschrittlichen Künstler unter dem Druck

grosser konservativer Künstlerverbände in kleineren Gruppen zusammenschlossen, blieben die Geschichte und auch zahlreiche Namen von Künstlern einzelner Vereinigungen bis heute im dunkeln. Folgenden Künstlergruppen sind die Autoren nachgegangen: «Der Moderne Bund», «Le Falot», «Das Neue Leben», «Der Grosse Bär», «Rot-Blau» (I), «Rot-Blau» (II), «Der Schritt weiter»,

Maurice Barraud («Le Falot»): Affiche pour «L'Éventail», «Revue de littérature & d'Art», 1917

«Gruppe 33». Die einzelnen Aufsätze liefern wichtige Grundkenntnisse zur Frage der Integration schweizerischer Künstler in die internationale Kunstentwicklung sowie der Situation des damaligen Kulturlebens in unserem Land. Ein spezieller Beitrag beleuchtet Vereinigungen von Künstlern und Kunstliebhabern, die sich um die Verbreitung von Druckgraphik bemühten. – Die Ausstellung selbst umfasst rund 220 ausgewählte Werke und Dokumente. Eine Ausstellung für sich – dazu eine bleibende – bildet der vorzüglich gestaltete Katalog. Bis 30. August

Flugblatt der «Nationalen Front», Januar 1935

BASLER BÜRGER!
Dieser Tage musst Du die
Krisenabgabe
beropfen. Steuer um Steuer wird von Dir gefordert, der Lohn wird Dir abgebeut. Und trotz alledem bleibt in der Sackgasse ein grosses Loch; denn die Systemregierung vergeudet Deine Steuerbäzzen für unnötige Subventionen und prämiiert unbegabte Künstler im

Kunstkredit,
dessen Jurymitglieder teilweise ihre eigenen Arbeiten mit Preisen bedenken, und der z. B. dieses Jahr für eine unfertige **kaum einständige Arbeit tausend Franken** bezahlt hat. Unfertige Elabore, die dem **gesunden Volksempfinden** zuwider sind, werden prämiert. Jetzt ist es aber genug. Die Schmarotzerei arbeitsloser Pseudokünstler darf nicht weiter unterstützt werden, indessen Hunderte von Mitbürgern ohne Arbeit und Brot sind.

Männer und Frauen,
die Ausstellung dieser Schmierereien könnt Ihr in der Gewerbeschule bis zum 27. Januar besichtigen. Dann überlegt, ob in Zukunft noch weiter solcher Ramsch mit Eueren Steuerbäzzen angekauft und unser 7 1/2 Millionen „Kunstpalaïs“ damit verunzirt werden soll. Schluss mit dieser Korruptionswirtschaft!

Heraus zum Protest!
Nationale Front Basel.
Nehmt teil an der **Protestversammlung** vom Montag, 28. Januar! Besorgt **Zutrittskarten** beim **Postfach 469 Basel I.**

L'ÉVENTAIL



REVUE
DE
LITTÉRATURE & D'ART
ABONNEMENTS:
LIBRAIRIE ARTISTIQUE KUNDIG PASSAGE DES LIONS 7
GENÈVE

Ausstellungskatalog

V. KOLLEKTIV-AUSSTELLUNG
NEUE KUNST · HANS GOLTZ
MÜNCHEN / ODEONSPLATZ Nr. 1

**MODERNER BUND
SCHWEIZ**

GRUNDE / ZEICHNUNG
VOM 16. MÄRZ BIS 4. APRIL 1913

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Schweiz

1981. 500 Jahre Kantone Freiburg und Solothurn in der Eidgenossenschaft und Stanser Verkommnis
1. August. Schweizerische Bundesfeier
16.–23. Aug. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell

Aadorf TG

15./16. Aug. Springkonkurrenz

Aarau

Aug. Kunsthau: Künstlergruppen in der Schweiz vom «modernen Bund» zur «Gruppe 33»
5.–9. Aug. Schachen: Europa-Springreiter-Meisterschaften, Junioren
9. Aug. Jubiläumsschwinget
13. Aug. Kunsthau: Klavierabend Verena Haller
14. Aug.–20. Sept. Kunsthau: «4.2.», Junge Schweizerkunst

15./16. Aug. Schachen: Concours hippique
22. Aug. Stadtkirche: Orgelkonzert Guy Bovet. – Aarauer Waldlauf. – Rad: Aargauer Rundfahrt
30. Aug. Mehrzweckhalle: Kantonaler Behindertensporttag
5. Sept. Stadtkirche: Bach-Konzert
5./6. Sept. Kleinkaliber-Volksschiessen
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthau, Rathausplatz

Aarburg AG

15./16. Aug. Jodlerfest

Adelboden

Aug. Geführte Wanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen, Kleinkaliberschiessen für Gäste, «Holiday-Sport»-Programm

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

4.–7. Aug. Tennis: Meisterschaften für Gäste, Einzel
4., 7. Aug. Konzerte des Berner Kammerorchesters
9. Aug. Engstligenalp: Schwing- und Älplerfest
13. Aug. Schermatane: Platzkonzert
16. Aug. Engstligschwinget
17.–20. Aug. Tennis: «Evergreen»-Meisterschaften für Senioren und Veteranen
20. Aug., 10. Sept. Kirchgemeindehaus: Heimatabende
21.–23. Aug. Curling: Sommerturnier
25. Aug. Kirche: Kammermusikabend
6.–8. Sept. 23. Tennismeisterschaften der Coiffeurmeister

Ägerital ZG

14. Aug. Unterägeri: Internationales Tischtennisturnier
15./16. Aug. Segeln: Schwerpunktregatta Optimisten

16. Aug. Unterägeri: Eggschiessen. – Volksschiessen (Kleinkaliber)
22. Aug. Oberägeri: Cup-Schiessen
22./23. Aug. Rad: «Dr schnellst Zuger Rädlibueb». – Tennis: Aegeri-Cup
23., 30. Aug. Polysportive Segelregatta
29. Aug. Marienkirche Unterägeri: Konzert Zürcher Streichtrio
29./30. Aug., 5./6. Sept. Tennis: Clubmeisterschaften
6. Sept. Unterägeri: Ägeri-Märcht

Aesch BL

14.–16. Aug. Springkonkurrenz

Alberswil b. Willisau LU

Aug.–Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (geöffnet jeden Sonntag und Donnerstag 14–17 Uhr; Kollektivbesuche nach Voranmeldung auch an anderen Tagen, Tel. 045 81 20 77 oder 045 81 26 87)

Albligen BE

16. Aug. Bubenschwinget

Algetshausen SG

29. Aug. Rad: 7. Internationale Sântis-Rundfahrt

Alpnach OW

9. Aug. Buebeschwinget

Altdorf

Aug.–4. Okt. Schloss A Pro, Seedorf: «Das Schächental, eine vielgestaltige und lebendige Urner Berggegend»
Aug.–Mitte Sept. Seedorf: Urner Mineralienmuseum (geöffnet Do, Sa, So 13–17 Uhr, für Gruppen auch auf Voranmeldung: Tel. 044 2 10 42)
Aug.–6. Sept. Höflikaserne Ausstellung «Die Sage im Alpenraum»
30. Aug. Orientierungslauf-Meisterschaften

Das ganze Jahr. Historisches Museum: Sammlung geschichtlicher und volkskundlicher Objekte und Dokumente. Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen, Uniformen (täglich geöffnet, ausgenommen Sonntag). – Historischer Rundgang. – Markierte Spazierwege. – Hallenschwimmbad

Altstätten SG

Aug.–Nov. Heimatmuseum (Sonntagnachmittag geöffnet, an Werktagen auf Voranmeldung)

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

Andermatt

1.–8., 29. Aug.–5. Sept. Wanderwochen
20. Aug.–30. Sept. Ausstellung «Goethe in Uri»
29./30. Aug. Tennis: Gemsstock-Cup

Appenzell

Aug.–Okt. Retonio's Zaubermuseum (täglich Führung um 14.30 Uhr, ausgenommen Sonntag). – Täglich Postkutschenfahrten

Aug.–15. Sept. Heimatmuseum (täglich geöffnet von 13.30–17 Uhr)
8./9. Aug. 9. Internationale Wandersporttage
8.–27. Aug. Aula Gringel: Gemälde von Carl Liner Sohn
15. Aug. Gymnasium: Kammermusikabend Johannes-Kobelt-Quartett

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum. – Hallenbad (Montag geschlossen)

Appenzellerland

Aug.–Okt. Urnäsch: Museum für Appenzeller Brauchtum (täglich geöffnet von 14–17 Uhr)
28.–30. Aug., 4.–6. Sept. Brülisau: Turnhallenfest
5.–7. Sept. Gonten: Kilbi
Das ganze Jahr. Stein: Appenzeller Schaukäserei (täglich von 8–19 Uhr)

Aquila

25. Aug. Circus Nock

Arbon

Aug.: bis 22. Schloss: Gedenkausstellung Alfred Kaiser-Saurer, Sinaiforscher
17. Aug. Tauschabend der Philatelisten
22./23. Aug. Gartenfest
29./30. Aug. Fussball: 31. Internationales Senioren- und Veteranenturnier «Bodensee-Derby». – 10. Internationales Damenhandballturnier. – Segeln: Herbstregatta Jollen

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

23. Aug. Serenade des Barockensembles I Pifferi

Arolla VS

8–15 août. Excursions pour observer la flore et la faune

Arosa

Aug.–Mitte Okt. Tenniswochen
1.–8. Aug. Internationale Alpine Heissluftballonmeisterschaft von Arosa
4., 11., 18., 25. Aug., 1., 8. Sept. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte von Jürg Kerle
5. Aug. Dia-Vortrag «Arosa – einst und jetzt»
6. Aug. Blitzschachturnier
8. Aug. Golf: Cup in Arosa
9. Aug. 34. Kombinierte Sportstafette
12. Aug. Golf: Senior's Prize. – Bergfilmabend
15. Aug. Golf: Hof-Maran-Challenge
16. Aug. Golf: Räuschling-Cup
19. Aug. Dia-Vortrag «Land und Leute im Schanfigg»
22. Aug. 10. Aroser Ländlertreffen. – Golf: Valsana Plate
26. Aug. Dia-Vortrag «Strahlen im Bündner Oberland»
2. Sept. Dia-Vortrag «Arosa – schön zu allen Jahreszeiten». – Golf: Cup Mumm

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

1./2. Aug. Fest in der Piazza
4. Aug. Sandburgen-Wettbewerb
6., 13., 20., 27. Aug., 3., 10. Sept. Ständchen der Bandella Betonica
7. Aug. Waldfest
7.–9. Aug. Golf: Internationale Schweizer Meisterschaften
12. Aug. Golf: Thildy-Cup
19.–27. Aug. ERANOS-Tagungen
21. Aug. «Ascona in festa»
26. Aug. Golf: Mino di Bari Prize
26. Aug.–15. Okt. Musikfestwochen Ascona. (Konzerte siehe unter Locarno)
8. Sept. Konzert der Unione filarmoniche asconesi
9. Sept. Golf: Interclub Ascona-Villa d'Este
Das ganze Jahr. Galleria Centro d'arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen. – Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

Aubonne VD

15 août. Contrée fleurie
27–30 août. Exposition aubonnoise

Augst

Siehe unter Basel

Avenches VD

8–10 août. Fête de jeunesse
Toute l'année. Musée romain

Ayent-Anzère VS

8/9 août. Automobilisme: Manche Championnat suisse

Baar ZG

Aug.–Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

Baden

Aug.–Dez. Altstadt: Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt
Aug./Sept. Kursaal und Städtische Trinkhalle: Täglich Kurkonzerte
8./9. Aug. Nationales Wasserfahren
13. Aug.–9. Sept. Galerie im Trudelhaus: Malerei von Samuel Burri
15. Aug. Kursaal: Internationales Tanzturnier Grosser Preis von Europa
29./30. Aug. Schweizer Kanu-Cup
1. Sept. Verenafeier

Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Oktober). Night-Club: Dancing, Attraktionen. – Garten-Thermalschwimmbad: täglich geöffnet von 8–21 Uhr, Samstag und Sonntag 8–18 Uhr. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung). – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kur- und Kellertheater

Bad Ragaz

3. Aug. Kursaal: Klavierabend
9. Aug. Evang. Kirche: Konzert Emmy Hürliemann, Harfe, und Ludwig Altmann, Orgel

11. Aug. Kursaal: «Ephraim Kishon persönlich», Voli Geiler liest Gedichte und Anekdoten
13. Aug. Internationales Tanzturnier
23. Aug. Klosterkirche Pfäfers: Konzert Franziska Hirzel, Sopran, und Hannes Meyer, Orgel
25. Aug. Kursaal: Konzert des Wolgkosaken-Chors
29. Aug.–5. Sept. «Ragazer Woche»: Ausstellungen, Unterhaltungsabende, sportliche und kulturelle Veranstaltungen
30. Aug. Kursaal: Frühschoppenkonzert
31. Aug. Kursaal: Konzert des Mozarteums Salzburg

Bad Scuol

Aug.–Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung
Aug. Museum d'Engiadina Bassa – Heimatmuseum Scuol (geöffnet Dienstag bis Freitag 10–11.30 Uhr und 15–17 Uhr)
8. Aug. Kirche: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Kurt Widmer, Bariton (Engadiner Konzertwochen)
12. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater mit Peter Meier
16. Aug. 1. Unterengadiner Sommerlauf, 18 km

Bad Tarasp-Vulpera

5., 14., 19. Aug. Tarasper Konzerte 1981
11. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater Peter Meier

Balsthal SO

22./23. Aug. Springkonkurrenz

Balzenwil AG

22./23. Aug. Oberaargauisches Hornusserfest

Basel

Konzerte und Theater

12. Aug. Matthäuskirche: Orgelabend Fredy Walter
15. Aug. Gemsbergbrunnen: Altstadt-Serenade des Posauenquintetts der BOG
16. Aug. Museum für Gegenwartskunst: Altstadt-Serenade des Bläserquintetts der BOG (Matinee)
17.–30. Aug. Theater Fauteuil: Gastspiel «Cabaret Chez Nous Berlin»
19. Aug. Kunstmuseum: Konzert des Radio-Sinfonieorchesters Basel. Leitung: Jean-Marie Auberson
19.–22. Aug. Tabouretti: Gastspiel der Berner Troubadours
19., 28. Aug., 3., 8. Sept. Promenadenkonzerte
22. Aug. Stadttheater: Nachmittagskonzert «Jugendmusizieren». – Konzert des Basler Sinfonie-Orchesters. Leitung: Armin Jordan
25.–29. Aug. Tabouretti: Gastspiel des bolivianischen Folklore-Ensembles Waskar Amaru
27. Aug.–26. Sept. Martinskirche: «Das grosse Welttheater», von Hugo von Hofmannsthal
28. Aug. Hof zur Mücke: Altstadt-Serenade der Solobläser des Radioorchesters
29. Aug. Albankirche: Orgelmusik zum Feierabend
2. Sept. Theodorskirche: Altstadt-Serenade des Basler Septetts

Ausstellungen und Messen

Aug.–15. Dez. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon
Aug.–20. Sept. Museum für Gegenwartskunst: Minimal und Conceptual Art der Sammlung Panza
Aug.–13. Sept. Kunsthalle: Gemäldeausstellung Mario Merz und Jonathan Borofsky
Aug. Museum für Völkerkunde: Felsgravierungen im Valcamonica. – Urgeschichte Europas. – Ägypten. – Schweizerisches Museum für Volkskunde: Geformtes Wachs
15. Aug.–25. Okt. Kunstmuseum: Ausstellung Alberto Giacometti, Zeichnungen und Druckgrafik

Internationale Kongresse

28. Aug.–1. Sept. Congress of the International Society of Developmental Biologists
31. Aug.–4. Sept. 8th Conference of the European Teratology Society

Feste und Folklore

Aug.: bis 23. Dalbenloch: Historischer Jahrmarkt
28.–30. Aug. 2. Fährli-Fescht 1981. – Milchsuppe-Bazar

Sport

9., 16. Aug. Schänzli: Pferderennen
20. Aug. Leichtathletik: Hoch- und Stabhochsprungmeeting
22./23. Aug. Rad: 4-Kantone-Rundfahrt
23. Aug. Augst: Basellandschaftliches Kantonal-Schwingfest
29./30. Aug. Nationales Weidlingswettfahren

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle: Ausstellung «Basel und die Akropolis». – Museum für Gegenwartskunst. – Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Naturhistorisches Museum. – Schweizerische papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Leonhardstrasse 8: Sammlung alter Musikinstrumente. – St.-Albanvorstadt 9: Sammlung «Karikaturen und Cartoons». – Museum des Filmes. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches pharmaziehistorisches Museum: historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Anatomisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Leonhardskirche: jeden Freitag Orgelkonzert zum Feierabend. – Jeden Samstag Flohmarkt auf dem Petersplatz. Jeden 1. und 3. Mittwoch «Mittwoch»-Markt auf dem Barfüsserplatz. Jeden 2. und 4. Mittwoch Flohmarkt auf dem Barfüsserplatz

Beckenried NW

2. Aug. Klewenalp: Bergschwinget, Alpaufzug und Volkskeinstossen
12., 26. Aug., 2. Sept. Folkloreaabende
15. Aug. Alpwanderung
16., 23. Aug., 6. Sept. Geführte Wanderungen
18. Aug. Abend-Seerundfahrt
28. Aug. «Kaffeestuben»-Fest
29. Aug. Radstafette

Belalp VS

6. Sept. Schäferfest

Bellelay BE

Aug.: jusqu'au 30. Abbatale: Exposition des céramistes suisses

Bellinzona

Ago.–ott. Castello Sasso Corbaro: Museo delle Arti e tradizioni popolari del Ticino
14–16 ago. Nuoto: Campionati ticinesi e regionali assoluti
22/23 ago. Concorso ippico cantonale
Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. –

Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo. – Castel Grande: Passeggiata sulla murata

Bergün

Aug.–Okt. Bergüner Sportplauschwochen
4. Aug. Kammermusikabend Münchner Streichtrio
4., 28. Aug., 10. Sept. Geführte Wildexkursionen
5., 11. Aug. Albulabahnexkursionen mit Wettbewerb und geführten Wanderungen

6., 13., 20., 25. Aug., 2. Sept. Geführte Wanderungen

7. Aug. Kammermusikabend Adrian Stern, Oboe, und Gabriel Bürgin, Klavier

8., 15. Aug. Platzkonzerte der Musikgesellschaft

12. Aug. Geführte Käseerei- und Alpbesichtigung

15. Aug. Preda: Puraball

16., 22. Aug., 6. Sept. Minigolf: Gästeturniere

18. Aug. Geführte Alpekkursion

21. Aug. Botanische Exkursion

23. Aug. Grümpelschiessen

31. Aug.–18. Sept. Jeden Montag geführte Wanderung nach Stuls/Latsch mit Besichtigung des Dorf museums. – Jeden Mittwoch geführte Alp- und Käseerei besichtigung. – Jeden Freitag geführte Bahnexkursion mit Wettbewerb und Spaziergang

Bern

Konzerte und Theater

4., 11., 18., 25. Aug. Münster: Abendmusik

11. Aug. Münster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten

27. Aug.–1. Sept. Konservatorium: Meisterkurs «Neue Techniken für Holz- und Blechbläser» (Heinz Holliger und Vinko Globokar)

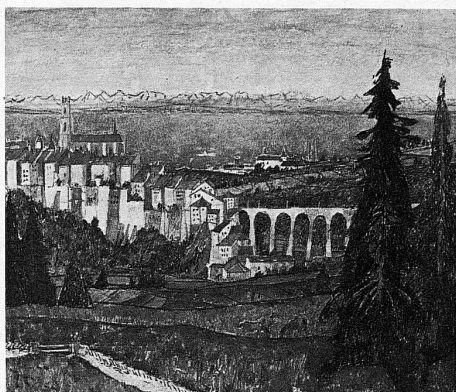
30. Aug. Altes Schlachthaus: Premiere «Hundeleben», Stück von Roland Merz (Uraufführung). – Nydeggkirche:

«Stabat Mater», von G. B. Pergolesi
1. Sept. Atelier-Theater: Premiere «Von Mäusen und Menschen», Schauspiel von John Steinbeck

Ausstellungen und Messen

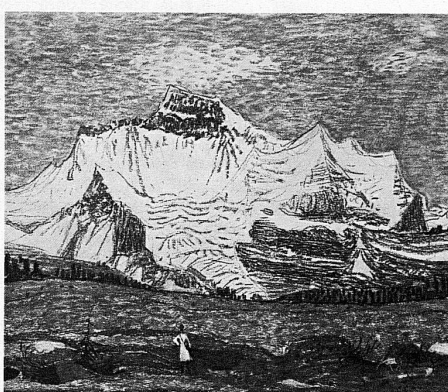
Aug.–31. Dez. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre Telefon in der Schweiz 1880–1980»

Eine Gelegenheit für Sammler



Jura

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) liquidiert eine beschränkte Anzahl farbiger Drucke, 64×70 cm, aus einer Serie von Landschaftsbildern, die Alois Carigiet in den Jahren 1944 und 1945 für die SVZ zeichnete. Die Abbildungen zeigen die sieben verschiedenen Sujets: Jura, Berner Oberland, Genfersee, Graubünden, Nordwest-, Zentral- und Ostschweiz. Pro Bestellung können insgesamt höchstens 10 Exemplare abgegeben werden. Preis pro Blatt, solange vorrätig: Fr. 10.–, zuzüglich Verpackung und Porto. Bestellungen bitte schriftlich an: Schweizerische Verkehrszentrale, Postfach, 8027 Zürich.



Berner Oberland



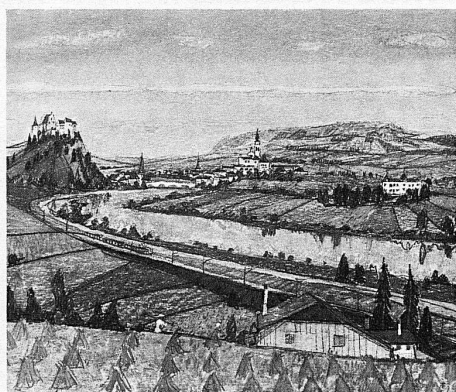
Genfersee



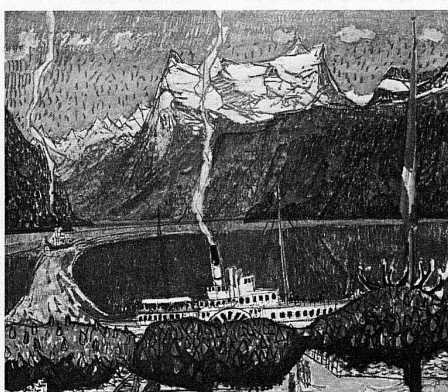
Graubünden

L'Office national suisse du tourisme (ONST) liquide un nombre limité de reproductions artistiques en couleur, 64×70 cm, provenant d'une série de paysages qu'Alois Carigiet avait dessinés pour l'ONST en 1944 et 1945. Les reproductions montrent les sept sujets différents (Jura, Oberland bernois, lac Léman, Grisons, Suisse du Nord-Ouest, Suisse centrale et Suisse orientale). Le nombre d'exemplaires par commande s'élève au maximum à dix pièces. Chaque feuille coûte Fr. 10.–, plus emballage et port.

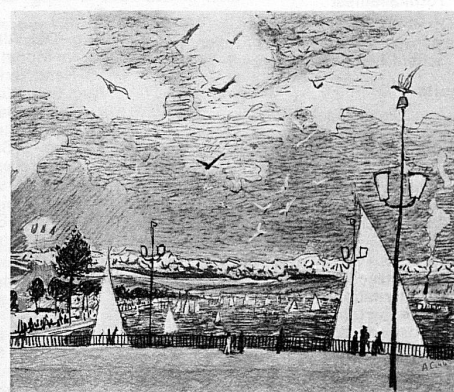
Veillez adresser vos commandes par écrit à: Office national suisse du tourisme, Case postale, 8027 Zurich.



Nordwestschweiz



Zentralschweiz



Ostschweiz

Une occasion pour les collectionneurs

- Aug.–19. Sept. Käfigturm: Berner Jura – neue Dimensionen
 Aug. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wildphotographie und Wildbiologie» (Vögel)
 Aug.: bis 30. Kunstmuseum: Skulpturen von Isabelle Waldberg
 Aug.: bis 29. Kornhaus: Spitzen und geschmiedetes Eisen
 Aug.: bis 16. PTT-Museum: Luftpostarchiv Paganini
 11. Aug.–13. Sept. Kunstmuseum: Werke von Michael Westendorff
 15.–19. Aug. Allmend: ORNARIS, 16. Fachmesse für Wohn-Design, gedeckten Tisch, Kunstgewerbe und Boutique-Mode
 18. Aug.–29. Nov. PTT-Museum: Motivsammlung «Elektrisches Nachrichtenwesen»
 30./31. Aug. Allmend: Internationale Schuhmusterschau

Sport

2. Aug. Gurtenschwinget
 5.–16. Aug. Tennis: 33. Beaumont-Cup, Doppelturnier
 8. Aug. Schweizer Meisterschaften im Bahngelände, 10 km
 8./9. Aug. Allmend: Schweizerische Leichtathletik-Meisterschaften. – Mittelländisches Hornusserfest
 15./16., 22./23. Aug. Nationales Wasserfahren
 23. Aug. Bogenschiessen: FITA-Turnier
Diverses
 Aug.–Okt. Waisenhausplatz: Jeden Donnerstag «Bärenmärit»
 12.–27. Aug. Allmend: Circus Knie
 Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterasse 16: Permanente Bauaufstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club; täglich Jazzkonzerte

Bettlach SO

- 21.–23., 28.–30. Aug. 800-Jahr-Feier Bettlach

Biel/Bienne

- Aug.: bis 28. Bieler Sommerkonzerte
 Aug.: bis 8. Schach: 81. Schweizerische Einzelmeisterschaft. – 14. Internationales Schach-Festival
 1.–9. Aug. Magglingen: Internationaler Lehrgang für Gymnastik und Tanz
 15. Aug. Rad: Seeland-Rundfahrt
 15./16. Aug. Altstadtchilbi
 15. Aug.–6. Sept. Kunsthauskeller: Werke von Silvia Bernasconi und Annemarie Godat
 16. Aug. Magglingen: 1. Schweizerische Jura-Staffette
 22.–27. Aug. Farel-Saal: Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»
 23. Aug. Rad: Bergrennen Biel–Magglingen
 28.–30. Aug. Gurzelenchilbi
 29./30. Aug. Reiten: Dressur, Junioren-Ausscheidung
 Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seedorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Jeden Samstag Flohmarkt. Jeden 1. Donnerstag Monatsmarkt. – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktionen- und

Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der Schweizerischen Turn- und Sportverbände

Bioggio

- 27.–30. ago. Concorsi ippici: salto e addestramento

Birmensdorf ZH

- 8./9. Aug. Reiten: Springen und Dressur

Bodensee

- 20.–30. Aug. Segeln: Weltmeisterschaften der Sechsmeter

Bolligen BE

- 29./30. Aug. Reiten: Springen

Boll-Sinneringen BE

16. Aug. Worblentaler Schwinget

Bonfol JU

- Août: jusqu'au 16. Exposition de poteries artisanales

Bossonnens FR

- 23 août. Fête régionale de lutte suisse

Braunwald

- Siehe Glarnerland

Bremgarten AG

21. Aug.–4. Okt. Galerie beim Kornhaus: Skulpturen- und Gemäldeausstellung

Brienz

- Aug.–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Schweizerisches Museum für Brot und Gebäck
 Aug.–28. Sept. Geführte Dorfbesichtigung mit Schnitzereibesuch
 Aug.–8. Sept. Jeden Dienstagabend Folklore-Konzert
 14.–16. Aug. Jagdschiessen mit Unterhaltungsabenden

Brig

12. Aug. Stockalperschloss: Konzert der Académie de musique de Sion (Les heures musicales)
 14. Aug. Schlosshof: Volkstümliches Konzert
 28. Aug.–7. Sept. Schlosshof: Plakatausstellung
 29. Aug.–6. Sept. OGA, Oberwalliser Gewerbeausstellung
 3. Sept. Simplonhalle: OGA-Konzert

Brissago

- Ago.–ott. Visite delle Isole di Brissago, della Centrale OFIMA e della Fabbrica Tabacchi Brissago
 23 ago. Sagra di Porchetto
 5/6 sett. Surfing: Campionati ticinesi

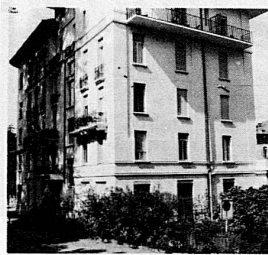
Brugg

- Aug.: bis 16. Vindonissa-Museum: Ausstellung «Romanen und Alemannen, der Aargau im frühen Mittelalter»
 10. Aug. Stadtkirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
 30. Aug. Bözbergschwinget
 Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg (täglich geöffnet). – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

- Aug./Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag geführter Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung und Abendständchen des Männerchors
 2., 14./15., 23., 30. Aug. Geführte Bergtouren
 4., 18. Aug. Abendrundfahrten mit Salondampfer
 6., 9., 16., 23. Aug. Abendwanderungen
 7.–9. Aug. 50 Jahre Fussballclub Brunnen: Jubiläumsfest
 8.–15. Aug. Kurs für Bauernmalerei. – Kurs zur Herstellung von Puppen und Kasperlfiguren
 8.–22., 29. Aug.–12. Sept. Senioren-Reisen
 14. Aug. Kursaal-Casino: Sommernachtsparty

Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.

Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 220551, Bes. M^{me} M. Maspoli

15. Aug. Mettlen-Ingenbohl: Buebeschwinget
 15./16. Aug. Segeln: Herbstpreis H-Boot, 505, Finn
 16.–23. Aug. Hobby-Kochkurs für Touristen
 22./23. Aug. Segeln: Herbstpreis Star, 470, Fireball
 23. Aug. Gütsch: Waldfest
 27. Aug. Kursaal-Casino: Gastspiel der Gruppe Goombay-Dance-Band
 30. Aug. Radfahrt ins Muotatal
 4. Sept. Aula: Jodlerabend mit Tanz
 Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad (täglich geöffnet)

Buchs SG

5. Sept. Rad: Bergrennen Schweizer Meisterschaft

Bulle FR

- Août–29 sept. Musée gruérien: Exposition «Les poyas, un art populaire vivant»
 Toute l'année. Musée gruérien: Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW

- Aug.–13. Sept. 14. Internationale Bierwochen. Jeden Freitag und Samstag Bierfeste mit Stimmungskapellen
 4., 18. Aug. Abendrundfahrten auf dem Vierwaldstättersee
 13., 20. Aug. Jodlerkonzerte
 23. Aug. «Bratchäs»-Schiessen
 29./30. Aug. Tennis: Unterwaldner Doppelmeisterschaften. – 4. Dino-Marchesi-Gedenkmarsch

Burgdorf

- 7.–9. Aug. Schützenmatte: Circus Knie
 8./9. Aug. Emmentalisches Hornusserfest
 14. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Noella Genest, Orgel
 15./16. Aug. Interkantonales Hornusserfest
 21. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Grazia Salvatori, Orgel
 28. Aug. Stadtkirche: Feierabendkonzert Felix Pachlatko, Orgel
 29./30. Aug. Kornhausmesse
 4. Sept. Stadtkirche: Feierabendkonzert Heinrich Jucker, Orgel
 Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürglen UR

28. Aug. Unterhaltungsabend
 30. Aug. Zentralschweizerischer Nationalturntag

Bütschwil SG

- 22./23. Aug. Reiten: Schweizer Meisterschaft Springen
 6. Sept. Handball-Meisterschaften

Celerina

3. Aug. Kirche San Gian: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Cham ZG

15. Aug. Buebeschwinget
 23. Aug. Zuger Kantonaler Jungschwingertag

Champéry

- 21–23 août. Curling: Tournoi international d'été

Champex-Lac VS

- Août–sept. Visite du Jardin alpin (sauf dimanche et lundi)
 Août. Productions de groupes folkloriques
 3–10 août. Tennis: Tournoi pour les hôtes
 8 août. Fête de la rose, productions folkloriques
 8/9 août. Voile: 12e Challenge, tous modèles réduits
 10–15 août. 11e semaine internationale de la voile pour voiliers R. C.

Chamues-ch GR

2. Aug. Kirche: Nachmittagskonzert Münchner Streichtrio (Engadiner Konzertwochen)

Charmey FR

- 8 août. «Recrotzon» de la St-Jacques
 15 août. Randonnée autour du lac de Montsalvens

Château-d'Éx

- 8/9 août. Concours hippique: saut et dressage
 10–14 août. Tennis: Tournoi des hôtes
 12/13 août. Parachutisme: 2e Coupe d'Europe
 5/6 sept. Tennis: Tournoi de clôture

Châtel-St-Denis FR

- 22/23 août. Tir à l'aigle
 29/30 août. Concentration de motards

La Chaux-de-Fonds

- Août–déc. Musée paysan et artisanal: Exposition d'architecture rurale
 Août. Centenaire et exposition Taxidermie
 8/9 août. Concentration internationale de motocyclistes
 24–28 août. Conservatoire: Stages de comédiens et de musiciens «Mouvements et improvisations corporelles» (Théâtre populaire romand)
 29/30 août. Salle de musique: Prix de soliste 1981 de l'Association des musiciens suisses
 4–6 sept. Fête de la montre et 27e braderie 1981: «fou-frais-gai»
 Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Carillon. – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XIXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chexbres VD

- 4/5 sept. Fête villageoise

Chiasso

- 9/10 sett. Circo Nock

Chur

- Aug.–1. Nov. Rätisches Museum: «Spiele und Spielzeug in Graubünden»
 Aug./Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag geführter Rundgang durch die Altstadt

ALPES VAUDOISES



Office du tourisme
de
Gryon-Barbolesaz
Bureau de
renseignements à
Barbolesaz
Tél. 025 68 14 22

St. Niklaus VS Gasenried Herbruggen, Rittinen

Der Kurort für Wanderer mit sehr
gesunder Luft. Tennisplätze, Hallen-
schwimmbad, Wanderwege usw.,
gepflegte Hotels und Privat-Ferien-
wohnungen.

Nähere Auskünfte erteilt
Verkehrsverein St. Niklaus,
Telefon 028 56 16 15



1250–1500 m

Belebendes und stimulierendes
Klima
Prachtvolle Alpenlage
Musikalischer Sommer

**Schwimmbad, Kunsteis-
bahn, Tennis, Mini-Golf**
GRATIS

Pauschalangebote
Sommer 1981:
Spazierwochen ab Fr. 285.–
Tenniswochen ab Fr. 340.–

**Auskünfte: Verkehrs-
büro, 1854 Leysin,
Tél. 025 34 22 44**

Ausstellungen und Messen

- Aug.–18. Okt. Heimatmuseum Davos
(geöffnet Mittwoch und Sonntag von
16–18 Uhr)
- Aug.–17. Okt. Bergbaumuseum
Graubünden, Schmelzboden (geöffnet
Mittwoch 14–16 Uhr und Samstag 16–
18 Uhr)
- Aug.–Mitte Okt. Alpinum Schatzalp
(geöffnet 9–17 Uhr)
- Aug.: bis 23. Kongresszentrum:
Ausstellung «Die Welt des Giovanni
Segantini»
- 2.–15. Aug. Kongresszentrum: Foto-
Ausstellung
- 5.–29. Aug. Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus
(geöffnet am Mittwoch und Samstag
von 14–17 Uhr)
- 29./30. Aug. Kongresszentrum:
Briefmarkenausstellung und -börse

Sport

- Aug.–Okt. Schweizer Bergsteigerschule:
Ausbildungskurse, Kletter- und
Hochtourerwochen, Bergwanderwochen
- Aug. Jeden Mittwoch
Vurftaubenschüssen. – Geführte
Bergwanderungen
- 4.–17. Aug. Schatzalp: 13. Schachturnier,
Senioren
- 15./16. Aug. Bolgen: Offizielle
Springkonkurrenz
- 15.–22. Aug. 4. Davoser Eisstockwoche
- 29./30. Aug., 5./6. Sept. Tennis: Club-
Meisterschaften

Diverses

- Aug./Sept. Jeden Mittwoch «Davosertag»
- Aug.: bis 15. Schatzalp: Literarische Ferien
- 7. Aug. Bünde: Vorführung der
Musikgesellschaft, des Turnvereins
und der Reitschule und des -vereins
- 14. Aug., 4. Sept. Kongresszentrum:
Volkstümliche Abende
- 21. Aug., 5./6. Sept. Kongresszentrum:
Unterhaltungsabende
- 23. Aug. Bünde: Unterhaltungsabend
- 28. Aug. Kongresszentrum: Konzert der
Jugendmusik und Dia-Wettbewerb
«Kennen Sie Davos?»
- 30. Aug. Rinerhorn: Bergchilbi

Delémont JU

- Aug.–20. sept. Musée jurassien: Exposition
«Treize siècles de civilisation
chrétienne»
- 22/23 août. Fête des patoisans de la Suisse
romande

Les Diablerets

- 2, 8, 19, 22 août. Temple de Vers-l'Eglise:
Concerts de musique classique
- 4–7 août. Tennis: Tournoi des hôtes
- 8 août. Pétanque: Challenge des Fleurs
violettes
- 16 août. Pétanque: Tournoi Tintin
- 23 août. Pétanque: Challenge Louis
Corboz
- 6 sept. Pétanque: Challenge OT
Diabletrets

Dielsdorf ZH

- 23. Aug. Reiten: Benson und Hedges
Trotting-Trophy, Trabrennen; Grand-
Prix Fuji-Color, Hürdenrennen; Ascot-
Cup, Flachrennen
- 30. Aug. Reiten: Bucherer Gentlemen's-
Cup, Flachrennen (Fegentri-Europa-
Championnates 1981); Grand-Prix
Jockey Club, Flachrennen auf Turf;
Elite-Trabfahren

Disentis

- Aug. Sport-Plausch-Programm
- Aug.: bis 22. Tenniswochen
- 8./9. Aug. Mineralienbörse
- 15./16. Aug. Tennis: Bündner
Meisterschaften, Junioren
- 16.–23. Aug. Mineralogische
Wanderwoche
- 22./23. Aug. Circus Nock
- 23.–30. Aug. Alpine Bergwanderwoche
«von Hütte zu Hütte»

Dornach SO

- 2.–9., 12.–19. Aug. Goetheanum:
Sommerfestspiele
- 7.–9. Aug. Portiunkulafest

Düdingen FR

- 29./30. Aug. Reiten: Springen

Echallens VD

- 29/30 août. Concours hippique: saut

Einsiedeln

- Aug.–1. Nov. Diorama Bethlehem
- Aug.–26. Sept. Klosterplatz: «Das grosse
Welttheater», von Pedro Calderón de la
Barca. Spieltage: Mittwoch und
Samstag, ausgen. 5. Sept.
- 3.–8. Aug. Reitschule Fohlenhof, Gross:
Schülerreitlager
- 4., 11., 18., 23. Aug. Klosterkirche:
Orgelkonzerte
- 7., 14., 21. Aug., 4. Sept. Klosterplatz:
Sondervorstellungen «Das grosse
Welttheater», von Pedro Calderón de la
Barca
- 10.–15., 17.–22. Aug. Reitschule Fohlenhof,
Gross: Kurse für Erwachsene
- 30. Aug. Kilbischwinget
- 30. Aug.–1. Sept. Kilbi mit Warenmarkt

Emmental

- 7.–9. Aug. Sumiswald: Springkonkurrenz
- 9. Aug. Bumbach/Schangnau: Alpenrösli-
Chilbi. – Langnau/Wasen: Lüderer-
Chilbi mit Schwinget
- 16. Aug. Trubschachen: Blapbach-Chilbi. –
Schangnau: 6. Kemmeriboden-
Schwinget
- 22./23. Aug. Biglen: Gumm-Chilbi
- 23. Aug. Eggwil: Kapfwacht-Chilbi
- 30. Aug. 37. Lueg-Schwinget

Engadin

- Aug.: bis 14. 41. Internationale
Kammermusik-Festspiele (Engadiner
Konzertwochen). Einzelne Konzerte
siehe unter den Kurorten
- 13./14. Aug. Golf: Pro Amateur-
Tournament
- 16. Aug. Golf: Kurverein St. Moritz-Cup-
Medal
- 20. Aug. Golf: Suvretta House-Cup-Medal
- 24.–28. Aug. Golf: International
Fürstenberg Senior's Tournament
- 30. Aug. 2. Engadin-Sommerlauf Sils-
Bever, 25 km

Engelberg

- Aug.: bis 16.16. Engelberger
Konzertwochen. 8. Aug.: Quatuor
Helvetique. – 16. Aug.: Schweizer
Streichorchester Engelberg. – Ski-
Akrobatik-Kurs
- 3. Aug. Kursaal: Galakonzert «25 Jahre
Wiener Mozart-Sängerknaben»
- 7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend
- 7.–9. Aug. Tennis: Titlis-Cup
- 8. Aug. Kursaal: Kammermusikabend
Pratteler Quintett
- 10. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzert
- 13., 20. Aug. Konzerte der
Musikgesellschaft
- 14.–16. Aug. Tennis: Sarna-Cup
- 29./30. Aug. Grümpeltturnier

Ennetbürgen NW

- Aug./Sept. Jeden Donnerstag
Gartenschach für jedermann
- 5. Aug. Käsereibesichtigung
- 28. Aug.–5. Sept. 6. Innerschweizer
Gartenschach-Blitzturnier

Ennetmoos NW

- 23. Aug. Allweg-Schwinget

Ernen VS

- 6. Aug. Kirche: Orgelkonzert Annerös
Hülliger
- 16. Aug. Kirche: Orgelkonzert Grazia
Salvatori
- 23. Aug. Kirche: Chor- und Orgelkonzert.
Leitung: Niklaus Hürlimann. An der
Orgel Ursula Hauser (nachmittags)

Erstfeld

- 16. Aug. Talschwinget

Estavayer-le-Lac FR

- Aug.–13. sept. Château: Retrospectives des
Triennales internationales de la
photographie de 1975 et 1978
- Toute l'année. Musée: Archéologie
lacustre, art populaire régional,
collections d'armes anciennes,
grenouilles naturalisées, collection des
anciennes lanternes CFF

Evolène VS

- 3 août. Concert de l'Ensemble de
l'Académie de musique de Sion (Les
heures musicales)
- 14/15 août. Fête de la mi-été

- Aug.–13. Sept. Bündner Kunstmuseum:
Ausstellung «Augusto Giacometti,
Pionier der abstrakten Kunst»
- 13. Aug.–3. Sept. Churer Sommerkonzerte.
13. Aug., Regulakirche: Konzert für
Flöte und Cembalo. – 20. Aug.,
Regulakirche: Moser-Quartett. –
27. Aug., Regulakirche: Konzert für
Sopran und Orgel. – 3. Sept.,
Regulakirche: Churer Klaviertrio und
Elisabeth Biegger, Alt
- 14.–16. Aug. Circus Nock
- 16.–21. Aug. 6th International Symposium
of Odonatology
- 30. Aug. Florentini-Schulhaus: Kantonaler
Volksstanzkurs
- Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau:
Werke von Angelika Kauffmann,
Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto
und Alberto Giacometti. Ernst Ludwig
Kirchner, Alois Carigiet, Leonhard
Moser usw. – Rätisches Museum:
Prähistorische, historische,
folkloristische Sammlung. – Bündner
Naturmuseum. – Dommuseum. –
Rathaushalle: Sammlung edler Steine
und Kristalle. – Kutschensammlung
aus der Jahrhundertwende. – Jeden
1. Samstag im Monat «Floh- und
Gänggelmarkt»

Colombier NE

- 29/30 août. Concours hippique: dressage

Crans-Montana

- Tous les vendredis, «braderie»
- 6 août. Golf: Coupes Hôtel Royal et
Conseil d'Etat du Valais. – Pêche:
Concours pour hôtes. – Eglise cath.,
Montana: Concert de l'Orchestre
philharmonique slovaque. Direction:
Bystrík Resucha. Soliste: Tibor Varga,
violon (Festival international de
musique Tibor Varga)
- 8/9 août. Ski de fond: 5e mémorial Charly
Veuthey. – Tennis: Tournoi des hôtes
- 9 août. Golf: Coupe Union de Banques
Suisses
- 11–13 août. Golf: Championnat de Crans,
mixte

- 12 août. Visite commentée du village de
Venlhône
- 13, 27 août, 3 sept. Lac de Chermignon:
Fêtes champêtres
- 14 août. Braderie de la rue centrale, fête
dans la rue
- 15/16 août. Course en montagne. – Tennis:
Tournoi juniors Crans
- 16 août. Golf: Coupe Patek Philippe
- 18 août. Golf: Coupe Rosso Antico
- 22/23 août. Tennis: Tournoi juniors
Montana. – Bluche-Randogne: Fête
des vieilles cibles du Valais central
- 23 août. Golf: Coupe Chaumet. – Eglise
prot.: Récital de musique de chambre
avec Tibor Varga (Festival international
de musique Tibor Varga; après-midi)
- 25–30 août. Golf: Tournoi open
- 26 août. Visite commentée du village de
Lens
- 28 août. Montana: Fête dans la rue
- 28–30 août. Tennis: Championnat de
Montana
- 29 août. Concert de la Fanfare Cecilia de
Chermignon
- 2 sept. Visite commentée du village de
Chermignon
- 3 sept. Golf: Coupe Hôtel City
- 3–6 sept. Curling: 12e Tournoi
international d'été
- 5 sept. Golf: Coupe Orsat. – Promenade
mycologique accompagnée
- 6 sept. Golf: Coupe Milano

Davos

Konzerte und Theater

- 1. Aug. Alpine Mittelschule: Kasperli-
Theater Peter Meier
- 9., 16. Aug. Marienkirche: Orgelkonzerte
Mathias Siedel
- 12. Aug. Kongresszentrum:
Nachmittagskonzert Alfons Zwicker
(jun.), Klavier
- 29. Aug. Kongresszentrum:
Nachmittagskonzert Curò Mani und
Jörg Perron, Klavier. – Konzert des
Europäischen Jugendorchesters
- 30. Aug. Kirche St. Johann: Abendmusik
der Zürcher Barockmusiker

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Fiesch

- Aug.: bis 11. Jeden Dienstag
Sonnenaufgangsfahrt auf das
Eggishorn
7., 14. Aug. Folklorenaben
9. Aug. Älplerfest auf Kühboden
16. Aug. Schweizer Mineralien-Börse

Finhaut VS

23. août. Concert de l'Ensemble de
l'Académie de musique de Sion (Les
heures musicales)

Fims

- 5./6. Aug. Rheinschlucht-Expedition für
Junioren
6., 20. Aug., 3. Sept. «Spektrum»,
aussergewöhnliche
Abendveranstaltungen
10. Aug. Kirche: Abendmusik Trio
Stradivarius
13., 25. Aug. Platzkonzerte
18./19. Aug. Circus Nock
27. Aug. Kirche: Abendmusik Ars-amata-
Ensemble

Flumserberg

- Aug. Jeden Montag Ausflug zum
Walenstadtberg. – Jeden Dienstag
kleine Walensee-Rundfahrt,
Schnitzkurse, Tanz und Unterhaltung,
Tennisturnier. – Jeden Mittwoch
geführte Tagestouren (bei schlechter
Witterung Regenwanderung) und
romantische Abendrundfahrt auf dem
Walensee. – Jeden Donnerstag
3-Schlösser-Fahrt,
Halbtageswanderung, Gäste-
Wettschiessen, Fahrt nach Bad Ragaz
und Minigolfturnier. – Jeden Freitag
Tagestouren (bei schlechter Witterung
Regenwanderung), Fahrt zu den
Stauseen, Flumser Kultur- und
Weintour. – Jeden Samstag Tanz und
Unterhaltung
Aug.: bis 8. Alpine Modellsegelflug-Kurse
3.–16. Aug. Hündeler-Ferien
6., 13. Aug. Bogenschiessen

Frauenfeld

- Aug.: bis 30. Villa Sonnenberg:
«Dulkographie» (Werke von Georges,
Markus und Martin Dulk)
9. Aug. Frauenfeld-Oberkirch:
Orgelkonzert zum Sonntagabend
Konrad-Philipp Schuba
23. Aug. Kath. Stadtkirche St. Nikolaus:
Konzert des Jugendchors. Leitung:
Angelus Hux. Solisten: Ulrich Studer,
Bariton, und Christoph Wartenweiler,
Orgel

Das ganze Jahr. Schloss: Historische
Sammlung. – Luzernerhaus, Freie
Strasse 24: Naturwissenschaftliche
Sammlung. – Villa Sonnenberg,
Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

- Août–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque
premier samedi du mois, marché aux
puces
Août–15 oct. Musée d'art et d'histoire:
Exposition Photo Fribourg 81, 3e
triennale internationale de la
photographie; concours pour
professionnels
Août–20 sept. Musée d'art et d'histoire:
«Hodler et Fribourg»
Août–15 sept. Musée d'histoire naturelle:
«Cartographie de Fribourg: un autre
visage du canton»

14. août. Meeting d'athlétisme
21. août–18 oct. Grand-Séminaire: FRI-ART
81, exposition d'art spatial
contemporain
22/23 août. Coupe suisse de boccia
29/30 août. Lac de Schifflenen: Concours
international Hydravion, modèle réduit
29. août–6 sept. 7e Rencontre folklorique
internationale de Fribourg. Spectacles,
fête populaire, cortège, colloque
international
31. août, 5 sept. Colloque international de
folklore (1re et 2e partie)
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle
(sauf le samedi et le dimanche matin). –
Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi):
Peintures et sculptures du Xe au XXe
siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale
(avec Musée lapidaire). – Piscine
couverte du Schönberg. – Jardin
botanique

Frutigen BE

- Aug. Elsisenalp: Jeden Mittwoch Käse-
Besichtigung
Aug.: bis 12. Jeden Mittwoch
Gästeschüssen
3. Aug. «Zu Gast beim Fischerverein»:
Besichtigung der
Fischsömmerlingsanlage Rohrbach
4. Aug. Gastspiel Theater 58, Zürich
7. Aug. Kirchgemeindehaus: Konzert der
Hasler Werkmusik und
Musikgesellschaft
12. Aug. Kirche: Konzert Manhattan
Woodwind Quintett, New York
14. Aug. Volkstümliches Konzert
22. Aug. Kirche: Konzert Annerös Hulliger,
Orgel, und Roman Cantieni, Cembalo
28.–30. Aug. Badifest

Gächlingen SH

6. Sept. Kirche: Kirchenkonzert. Dora
Hauser, Sopran, Klara Tanner,
Violoncello, und Andreas Keller, Orgel.
– Kantonaler Mädchenriegetag

Gempen SO

- 15./16. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn:
Regionales Fest

Genève

Concerts et théâtres

- 1er, 8, 15, 22, 29 août, 5 sept. Temple de la
Madeleine: Une heure de musique
d'orgue
5, 12, 19, 26 août. Cour de l'Hôtel-de-Ville:
Sérénades de l'OSR
9/10 août. Eglise St-Germain: Concerts de
musique de chambre F. Guye,
violoncelle
11. août. Grand-Casino: Gala des étoiles
du Bolshoi et du Ballet de Cuba
14. août. Eglise de la Madeleine: Concert
de l'Orchestre de chambre de la Suisse
orientale et du New York Chamber
Choir. Direction: Urs Schneider.
Solistes. – Cour de l'Hôtel-de-Ville:
Récital Sarah Walker, mezzo-soprano;
au piano R. Vignolles
15. août. Grand-Casino: Spectacle du
Ballet du Mexique
16/17 août. Eglise St-Germain: Concerts
d'orgue W. Cunningham
17. août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Récital
Paolo Martinelli, baryton; au piano
Claude Lavoix
20, 28 août, 8 sept. Concerts de l'Harmonie
nautique
21. août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de piano Dag Achatz. – Grand-Casino:
«Un clochard dans mon jardin»,
comédie
23/24 août. Eglise St-Germain: Concerts
24. août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
de piano Brigitte Meyer
28. août. Cour de l'Hôtel-de-Ville: Concert
du Collegium musicum, Zurich.
Direction: Paul Sacher. Solistes
28. août–11 sept. 37e Concours
international d'exécution musicale
30/31 août. Eglise St-Germain: Chansons
et danses du Moyen Age
1er sept. Grand-Théâtre: Concert de
musique de chambre des solistes du
Chicago Symphony Orchestra
2 sept. Patinoire Vernets: Concert
symphonique de l'OSR. Direction:
G. Chmura. Soliste: M. Deyanova,
piano
6/7 sept. Eglise St-Germain: Récitals de
guitare Dagoberto Linhares

Foires et expositions

- Août–déc. Bibliothèque Bodmeriana,
Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe
et XVIIIe siècles» (ouvert le jeudi après-
midi)
Août–oct. Musée d'histoire des sciences:
Microscopes. – Petit-Palais:
Rétrospectives Valtat et Kisting et
Exposition Tarkhoff
Août/sept. Musée de l'Athénée: Œuvres de
Picasso
Août–13 sept. Musée Rath: Art
d'aujourd'hui dans les collections
genevoises. – Art tribal de l'Indonésie
Août: jusqu'au 30. Cabinet des estampes:
Exposition d'été. – Musée d'histoire
naturelle: «Une oasis arctique»
(photos)
Août: jusqu'au 22. Centre genevois de
l'artisanat: Exposition collective d'été
27. août–3 oct. Centre genevois de
l'artisanat: Bijoux et céramiques

Fêtes et folklore

- Août: jusqu'au 23. Parc La Grange:
Animation musicale de jazz
Août: jusqu'au 6. Folk Festival
7–10 août. Fêtes de Genève

Sports

- 19–22 août. Régates: Championnat
national de planche
23. août. Régates: Over Grand Prix de
planches
5/6, 10, 12/13 sept. Voile: Semaine
d'automne
1er–5 sept. Pétanque: Championnats
mondiaux

Divers

28. août–16 sept. Plaine de Plainpalais:
Cirque Knie
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –
Cabinet des estampes. – Musée de
l'horlogerie. – Musée Rath. – Musée
d'histoire naturelle. – Musée
d'ethnographie et Annexe de Conches.
– Collections Baur. – Institut et Musée
Voltaire. – Musée des instruments
anciens de musique. – Musée de
l'histoire des sciences. – Musée Jean-
Jacques Rousseau (bibliothèque

publique et universitaire). – Musée de
l'Athénée. – Collections Barbier-Müller.
– Musée des Suisses à l'étranger,
château de Penthes. – Petit-Palais. –
Conservatoire. – Jardin botanique. –
Plainpalais: Chaque mercredi et
samedi, marchés aux puces

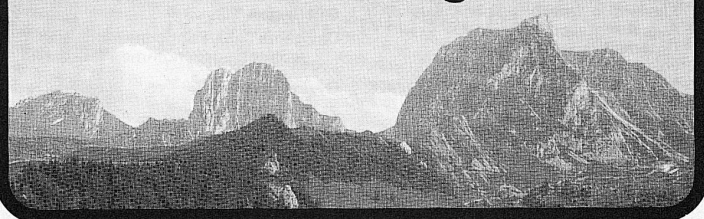
Gersau SZ

- 6., 19. Aug., 9. Sept. Folkloristische
Abendrundfahrten auf dem
Vierwaldstättersee
26. Aug. Kurpark: Darbietungen der
Blasmusik und Turnerinnen
28. Aug. Kurpark: Folkloristische
Darbietungen
30. Aug. Kurpark: Vormittagsständchen
des Jodelclubs
1. Sept. Kurpark: Männerchorkonzert
4. Sept. Kurpark: Konzert der Feldmusik

Glarnerland

- Aug.–Okt. Landesmuseum, Näfels:
Freulerpalast (täglich geöffnet,
ausgenommen Montag)
Aug.: bis 23. Kunsthaus Glarus: Werke von
Walter Dick und Sammlung des
Kunstvereins
3.–6. Aug. Braunwald: 6. Internationales
Rosenseminar
8. Aug. Klöntal (Rhodannenberg):
Tanzabend
8., 15./16. Aug. Niederurnen:
Jubiläumsschiessen 100 Jahre
Feldschützen Ziegelbrücke
9. Aug. Klöntal (Rhodannenberg):
Bergschwinget
14. Aug. Braunwald: Botanische Exkursion
15. Aug. Linthal: Jugend musiziert. –
Netstal: Kantonaler Match-Tag, Pistole.
– Schwanden: Kantonaler Match-Tag:
Langwaffen
15./16. Aug. Näfels: Faust- und Volleyball-
Turnier
16., 22. Aug. Sernftal: Elmer-Chilbi
22./23., 29. Aug. Linthal: 10. Linthaler
Herbstschieschen
23. Aug. Glarus: Fröhlichschoppenkonzert der
Harmoniemusik

Schwarzenburgerland



hotel kurhaus schwefelbad

Das gepflegte Erstklasshotel mit
der persönlichen Note bietet
Ihnen:

Gesundheit – Sport – Gemütlichkeit

in wohlthuender Ruhe, inmitten ei-
ner unberührten Bergwelt. 1400 m
ü.M.

- Zelltherapie nach Prof. Niehans
 - Akupunktur ● Ozontherapie ●
 - Neuraltherapie ● Bädokuren mit
 - eigenem Schwefelfango gegen
 - Rheuma.
- Herrliches Wander- und Tourenge-
biet, preisgünstige Touristenunter-
kunft, Sommer- und Wintersaison.

Bes.: Fam. H. Meier-Weiss,
1711 Schwefelbergbad
Auskunft und Prospekte:
Telefon 031 80 18 11



Gasthof Bahnhof Schwarzenburg

Gutbürgerlicher Landgasthof * Grosser
Saal bis 300 Personen * Säli für Vereins-
anlässe bis 80 Personen * Burettübi bis 30
Personen * Schöne Gartenterrasse
Fam. Balmer-Wenner, Tel. 031 93 12 93
Donnerstag geschlossen

Hotel-Restaurant

Ottenleuebad

Erholungsbedürftige kommen bei
uns ganz auf ihre Kosten. Unser
Haus zeichnet sich aus durch eine
speziell gute Küche sowie einen
vorzüglichen Keller. Wir haben hei-
melige Zimmer, Kinderspielplatz
und ein Spielzimmer für unsere
jungen Gäste.

Familie H.R. Frutig
1711 Sangenboden
Telefon 031 93 51 32

unbeschwert reisen...

ELVIA

Reiseversicherungen

29./30. Aug. Sernftal: Tennis-Clubmeisterschaften
6. Sept.–4. Okt. Kunsthäuser Glarus: Werke von Mathias Wild

Glüringen VS

20. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Gossau SG

8./9. Aug. Reiten: Springen

Grandson VD

Août–Okt. Chaque dernier dimanche du mois, grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

Graubünden

Aug.–Okt. Rhätische Bahn: Ausgabe des Bündner Ferienpasses

Grimentz VS

12. août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Grindelwald

5., 19. Aug., 2. Sept. Kongress-Saal: Heimatabende
9. Aug. Grosse Scheidegg: Bergfest
12. Aug. Kirche: Sommerkonzert Klavierduo Ymashita-Tokohashi
13. Aug. Kongress-Saal: Unterhaltungsabend mit volkstümlicher Musik
13./14., 27./28. Aug. Tennis: Gästeturniere
14. Aug. Kongress-Saal: Gastspiel der bolivianischen Folkloregruppe Los Jairas
15., 22., 29. Aug. Eishockey-Spiele
16. Aug. Männlichen: Trachtenfest
26. Aug. Kirche: Klavierkonzert J. Dolnay

Grüningen ZH

22./23. Aug. Reiten: Springen

Gruyères FR

Août–31. déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVe siècle
16. août. Fête de lutte

Gryon-Barbolesaz VD

Août: jusqu'au 9. Exposition artisanale
6, 8 août. Eglise: Concerts de musique de chambre
13/22 août. Marchés
14. août. Concert de la fanfare
15. août. Apéritif en musique
23. août. Cyclisme: Course «Challenge Chambettaz»

Gstaad

Aug.: bis 16. Kunstausstellung
4.–12. Aug. Swiss Open Gstaad: Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz
4.–30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival (Programm siehe unter Saanen)
8./9. Aug. Gartenfest
13.–30. Aug. Kirchgemeindehaus: Bilderausstellung von Daniel Rubinstein
15. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival: Extrakonzert Garry Karr, Kontrabass; am Klavier Harmon Lewis
16. Aug. Volksreisetag Eggi
23. Aug.–12. Sept. Niki-Pilic-Tenniswochen
5./6. Sept. Herbstschieszen Trap
6. Sept. Volksreisetag Wasserngrat

Guntzen BE

14., 28. Aug. Folkloreakende
16. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Gurnigel BE

23. Aug. 6. Nationaler Orientierungslauf

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Gwatt BE

27. Aug. Platzkonzert

Hagendorn ZG

16. Aug. Rad-Strassenrennen

Hallau SH

15./16. Aug. Oberhallau: Automobil-Bergrennen, Schweizer Meisterschaftslauf
30. Aug. Kantonaler Jugendriegetag

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Haute-Nendaz VS

Août. Chaque mardi, balade sur l'alpe
5. août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Heiden AR

Aug./Sept. Jeden Sonntag
Frühschoppenkonzert
7. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend
14. Aug. Kammermusikabend Zürcher Melos-Trio
22. Aug. Kursaal: Konzert der Wolga-Kosaken
28. Aug. Kursaal: «Die vertagte Hochzeitsnacht», Lustspiel (Bernhard-Theater Zürich)

Hérémence VS

16. août. Eglise paroissiale: Concert de musique de chambre Madeleine Carruzzo, violon, Reiner Moog, alto, et Boris Pergamenschikow, violoncelle (Festival international de musique Tibor Varga; après-midi)

Hergiswil NW

11. Aug. Besuch der Glashütte
16. Aug. Alpgschwänd: Alpschwinget
23. Aug. Betruf-Treffen der Unterwaldner

Herisau AR

30. Aug. Sedel-Schwinget
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen BE

Aug. Jeden Dienstag Vormittag geführte Wanderung. – Jeden Freitag
Folkloreakende
22., 29./30. Aug. 125 Jahre Schützengesellschaft: Jubiläumsschieszen
27. Aug. Hüneggkeller: Konzert «Musik zur guten Unterhaltung»

Hinterkappelen BE

22./23. Aug. Schieszen: Schweizer Meisterschaft

Hitzkirch LU

9. Aug. 20. Pferde- und Ponyrennen

Hoch-Ybrig SZ

Aug.–15. Okt. Jeden 15. und 25. des Monats «Fünfliber-Tag»

Horw LU

29./30. Aug. Dormenkilbi
2.–27. Sept. Gemeindehaus: «Horw einst und jetzt»
7.–12. Sept. Gemeindehaus: Aktion «offene Künstler-Werkstatt»

Ilanz

8./9. Aug. Fussball: Pro-Viva-Cup. – Volksfest
20./21. Aug. Circus Nock
22./23., 29. Aug. Volksschieszen

Interlaken

Aug.–Okt. Touristik-Museum, Unterseen: Historische Ausstellung
Aug.–Mitte Okt. Jeden Montag und Donnerstag Folkloreakende. – Täglich Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen
Aug.–22. Sept. Jungfraustrasse: Jeden Dienstag «Zyschtig-Märit»
Aug.–11. Sept. Jeden Freitag Abendfahrten auf den Harder Kulm
Aug. Heimwehfluh: Jeden Mittwochaabend Folkloreakende
Aug.: bis 30. Jeden Montag/Dienstag, Mittwoch/Donnerstag und Samstag/ Sonntag Gletscherwanderungen
Aug.–5. Sept. Jeden Donnerstag und Samstag Tell-Freilichtspiele
8. Aug. Schlosskapelle: Konzert Verena Belart, Sopran, und Kathrin Cordes, Cembalo. – Bödeli-Chilbi
9. Aug. Kirche Unterseen: Orgelkonzert Philippe Laubscher. – Golf: Kursaal-Challenge
12./13., 15./16. Aug. Mondscheinwanderungen
16. Aug. Golf: President's Trophy
16.–30. Aug. 21. Interlakner Festwochen 1981. Thema: «Schumanniana»
16. Aug.: Matinee des Konservatoriumsorchesters Bern. Leitung: Mario Venzago. Solisten. –

19. Aug.: Liederabend Elly Ameling, Sopran; am Klavier Rudolf Jansen. –
21. Aug.: Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier. – 23. Aug.: Kammermusik-Matinee mit Christoph Eschenbach und Justus Frantz, Klavier. – Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier. – 25. Aug.: Sinfoniekonzert der Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Alexander Mischejew, Violoncello. – 26. Aug.: Musikalisch-literarischer Abend mit Linda Geiser; am Klavier Christoph Demarmels. – 28. Aug.: Kammermusikabend Berner Streichquartett und Karl Engel, Klavier. – 30. Aug.: «Das Paradies und die Peri», Oratorium von Robert Schumann
21.–23. Aug. Nationaler Concours hippique
22./23. Aug. Minigolf: Schweizer Meisterschaft
22. Aug.–13. Sept. Kursaal: Schweizer Volkskunst der Gegenwart (kreatives künstlerisches Handwerk aus verschiedenen Landesgegenden)
31. Aug.–6. Sept. Schweizerisches Trachten- und Alphirtenfest Unspunnen-Interlaken

Jaun FR

8. Aug. Tanzabend
22. Aug. Kilbi

Jegenstorf BE

Aug.–18. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17.–19. Jahrhundert
Aug.: bis 16. Schloss, Orangerie: Holzplastiken und Linoldrucke von Erna Helling-Bucher, Metallplastiken und Linoldrucke von Eberhard Helling-Bucher
1.–13. Sept. Schloss, Orangerie: Eisenfiguren und -mosaiken von Rita Simonett

Kägiswil OW

28., 30. Aug. Kägiswiler Chilbi

Kaiseraugst AG

15./16. Aug. Reiten: Fahren

Kallnach BE

15./16. Aug. Jodlertreffen und Festumzug

Kanderbrück BE

21. Aug. Blasmusikkonzert

Kandersteg

9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest
11. Aug. Gästeabend
22. Aug., 5./6. Sept. Unterhaltungsabende
29./30. Aug. Curling: Silverstone-Trophy

Kappelen BE

22. Aug. Flugmeeting

Kirchberg SG

5. Aug. Aula: Sonaten-Abend Nicholas und Eric Chumachenko, Violine und Klavier
12. Aug. Kaiserhügel: Kammermusikabend Neues Zürcher Quartett
15. Aug. Kaiserhügel: Beethoven-Abend Chumachenko-Trio
16. Aug. Heilig-Kreuz-Kirche: Bachkonzert Nicholas Chumachenko, Violine (nachmittags)

Klosters

Aug. Geführte Bergtouren
Aug.: bis 15. Aktion «Klosters in Blumen»
4./5., 11./12., 18./19., 25./26. Zweitagestouren
5. Aug. Evang. Kirche: Konzert Peter Lukas Graf, Flöte, und Ursula Holliger, Harfe. – Botanische Exkursion
7. Aug. Serneus: Folkloreakende
7.–9. Aug. Modelleisenbahn-Ausstellung
8./9. Aug. Waldfest
9.–16. Aug. Wanderferien für jedermann
9. Aug.–5. Sept. Bergtourenwochen
9. Aug.–3. Okt. Tennis-Wochenkurse
12. Aug. Evang. Kirche: Liederabend Audry Michael
12.–16. Aug. Tennis: 34. Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaften



27 Jahre Erfahrung

Wanderferien im In- und Ausland

Verlängerte Wochenendwanderungen

im Emmental, Gamparogno, Oberwallis und am Murtensee

Sonntagswanderungen

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt. Sekretariat
Berner Wanderwege, Postfach 263, 3000 Bern 25,
Telefon 031 42 33 42

Museen Musées

Kunstmuseum Luzern

Robert-Zünd-Strasse 1
CH-6002 Luzern

3000 Jahre Glaskunst

von der Antike bis zum Jugendstil
19.7. bis 13.9.81

Sammlung: Kunst 16.–20. Jh.
Täglich: 10–12, 14–17,
Mi 19.30–21.30 Uhr, während der
IMF verlängerte Öffnungszeiten
Telefon 041 239242

RÄTISCHES MUSEUM CHUR

Hofstrasse 1
Tel. 081 22 29 88

Archäologische und kulturhistorische
Sammlung Graubündens.
Öffnungszeiten: Di bis So 10 bis 12, 14
bis 17 Uhr, Mo geschlossen, Ausnah-
men vorgesehen. Gruppen ausserhalb
der Öffnungszeiten nach Vereinbarung.



Edouard Manet,
«Au café», 1878

Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»
Haldenstrasse 95
8400 Winterthur
Tel. 052 23 41 21

geöffnet
täglich 10–16 Uhr,
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als
Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugäng-
lich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) –
Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne



Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1° marzo al
15 novembre, ore 9–12 e 14–17.
Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova,
Tel. 091 47 13 53.

Collezione delle opere di Vincenzo
Vela (1820–1891), lasciate alla Con-
federazione svizzera, insieme alla
villa tramite il figlio Spartaco.
Aperto al pubblico nel 1898, riatta-
to nel 1919 e nel 1961.

Sculture e abbozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente
l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ri-
cordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e
sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897).
Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere
lombarde, piemontesi e ticinesi, XVII al XIX secolo.

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr
Do auch 20–22 Uhr,
Mo geschlossen, Eintritt frei.

4. Juli bis 23. August 1981

«In unnachahmlicher Treue»

Fotografie im deutschsprachigen
Raum des 19. Jahrhunderts.



Schloss Arenenberg Napoleon-Museum

Das Napoleon-Museum Arenenberg ist mit Ausnahme des
Montagsvormittags täglich geöffnet:

Vom 1. Mai bis 30. September:	9–12 und 13.30–18 Uhr
im April und Oktober:	10–12 und 13.30–17 Uhr
vom 1. November bis 31. März:	10–12 und 13.30–16 Uhr

November bis Februar den ganzen Montag geschlossen.
Der Konservator bittet grössere Gesellschaften um Voranmeldung:
Willi Hugentobler, 8268 Mannenbach

Telefon: Schloss 072 64 18 66, Wohnung 64 13 23

- 13. Aug. Konzert der Musikgesellschaft
- 16. Aug. Bergsonntag
- 21. Aug. Evang. Kirche:
Kammermusikabend
- 22. Aug. Kreisturntag Rätikon
- 23. Aug. 3. Vereina-Berglauf

Kreuzlingen

- 21., 23. Aug. Eishockey: Länderspiele
Schweiz–Schweden

Küssnacht a. R.

- 2., 5., 12., 16., 19., 23. Aug. Kurkonzerte
- 9. Aug. Fröhschoppenfahrt mit
Dampfschiff
- 29. Aug. Hürtel-Märcht

Le Landeron NE

- 30. août–20. sept. Galerie Schneider:
Objets et dessins de Heinz Gerber et
Erika Pedretti

Langenthal

- 9. Aug. Hinterberg: Alphornbläsertreffen
- 25. Aug. Monatsmarkt
- 26. Aug. Ref. Kirche: Musik nach
Feierabend
- 28.–30. Aug. Jodlerjubiläum
- 29. Aug. Rad: Elite-Kriterium

Langnau i. E.

- 10./11. Aug. Circus Knie

Lausanne

Concerts et théâtres

À août–oct. Cathédrale: Tous les vendredis,
concert d'orgue
À août. Manifestation «de terrasse en
terrasse» du groupe folklorique (cor
des Alpes et jodleurs)

5/6 août. Théâtre de Vidy: Spectacles
«Faust-Saga»

6 août. Manifestation «de terrasse en
terrasse» du groupe Duodenum,
musique folk

7 août. Cathédrale: Concert d'orgue
Matti Hannula. – Manifestation «de
terrasse en terrasse» de l'Orchestre
Jacky Nicolier. – Concert de la
Riverside jazz band

8 août. Théâtre de Vidy: Soirée de
variétés avec José Barrense Dias

11–13 août. Théâtre de Vidy: «Sortilège»
(Théâtre Tel-Quel)

13 août. Cathédrale: Concert de
l'Orchestre de chambre de la Suisse
orientale et du New York Chamber
Choir. Direction: Urs Schneider.
Solistes. – Manifestation «de terrasse
en terrasse» du groupe Long Silence. –
Concert de l'Ensemble Le Folly

14 août. Cathédrale: Récital d'orgue
Patrice Caire. – Manifestations «de
terrasse en terrasse» de l'Orchestre
champêtre Masson et du groupe The
Swingtet, jazz

15 août. Théâtre de Vidy: «Le Godillot

d'il», spectacle des Marionnettes
Elzévir

18 août. Théâtre de Vidy: «S. Corinna
Bille» (Théâtre des Osses)

19, 22 août. Récitals de Gil Bernard

20 août. Manifestation «de terrasse en
terrasse» du groupe folklorique (cor
des Alpes et jodleurs)

21 août. Théâtre de Vidy: Concert de
l'Orchestre de chambre de Berne. –
Cathédrale: Récital d'orgue Konrad-
Philipp Schuba. – Manifestation «de
terrasse en terrasse», de l'Orchestre
champêtre Bernard Henchoz. – Concert
de l'Orchestre Roger Cunéo

22 août. Théâtre de Vidy: «On a volé la clé
des champs», spectacle pour enfants

28 août. Cathédrale: Concert d'orgue
Verena Lutz

Foires et expositions

À août–8 oct. Musée historique de l'Ancien-
Evêché: Exposition du Groupe
cartonnier-lissiers romands

À août–4 oct. Musée des beaux-arts: 10e
Biennale internationale de la tapisserie

À août–27 sept. Musée de l'art brut:
Exposition de cahiers de dessins
d'Adolf Wölfl

À août–15 sept. Musée de l'Elysée:

Acquisitions et dons récents

À août–6 sept. Musée des arts décoratifs:
Exposition «Vannerie traditionnelle et

nouvelle vannerie» et «4e Biennale
internationale de miniatures textiles». –
Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition
Société de développement du Nord

À août: jusqu'au 30. Musée de l'Elysée:
Gravures de Dürer et Rembrandt

À août: jusqu'au 8. Forum de l'Hôtel-de-
Ville: 500e anniversaire de l'Unité
lausannoise

1er–30 août. Musée de l'Elysée:
Exposition «Blancard, vues de Paris»
(photographies)

Sports

16 août. Tir à l'arc: Tournoi FITA

17–23 août. Tennis: Championnats suisses

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-
arts (Palais de Rumine). – Musée
historique de l'Ancien-Evêché, place de
la Cathédrale 2 (Collection de
l'Association du Vieux-Lausanne). –

Château de Beaulieu: Collection de l'art
brut. – Musée des arts décoratifs. –

Musée de Mon-Repos, parc de Mon-
Repos: Collections Benoist, Constant et
Morel. – Musée de l'Elysée. – Musée

olympique, parc de Mon-Repos. –
Musée romain de Vidy, chemin du
Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis

ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium,
chemin de Boissonnet 82. – Musée de

la pipe et objets du tabac, rue de
l'Académie 7

Lauterbrunnen

- 7., 14. Aug. Gemeindesaal Hohsteg: Platzkonzerte
16. Aug. Grüttsch-Chilbi
29. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Lavey-Village VD

30. août. Trophee des Martinaux

Lenk i. S.

- 10.–23. Aug. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Ferienkurse
10. Aug.–6. Sept. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Kammermusikalische Begegnung
12. Aug. Kirche: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
23. Aug.–6. Sept. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Meisterkurse
25. Aug. 4. Musikalische Sommerakademie Lenk 1981. Eröffnungskonzert
3. Sept. Folkloreabend

Lenzerheide-Valbella

- Aug.–Okt. Jeden Montag Tischtennis-Turnier. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden Freitag Bergtour und Pfeilbogen-Wettkampf
Aug./Sept. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoin und Tischtennisturnier für Gäste. – Jeden Mittwoch und Donnerstag Wildbeobachtung
Aug. Jeden Mittwoch heimatkundliche Exkursion
10./11. Aug. Circus Nock
14. Aug. Golf: Posthotel und Valbella-Inn-Trophy. – Konzert der Zürcher Bläsertrios
15. Aug. Golf: Interclub Lenzerheide-Ulm
15./16. Aug. Heidsee: Surfsalalom
16. Aug. Golf: Lugano-Cup
23. Aug. Golf: Golden Bambi von Lenzerheide
29./30. Aug. Golf: Bündner Meisterschaften und Grison-Cup. – Heidsee: Free-Style-Surfing
5./6. Sept. Golf: Bündner Meisterschaft

Leukerbad

9. Aug. Gemmi: 24. Schäferfest
10., 26. Aug. Gastspiele des Theaters 58, Zürich
15. Aug. Evang. Kirchenzentrum: Kammermusikfestkonzert des Ensembles Grube
15./16. Aug. Tennis: Cup Hotel- und Bädergesellschaft
22./23. Aug. Pferderennen: Springen
30. Aug. Kantonales Schwingfest

Leysin VD

- Aug./sept. Du lundi au vendredi, cours collectifs de tennis. – Chaque jeudi, excursion guidée en montagne. – Chaque samedi, tir au pigeon d'argile
Août–15 sept. «Été musical»: concerts classiques, aubades de la Fanfare Rose des Alpes, concerts américains
2 août. Eglise de Feydey: Concert de l'Orchestre de chambre de Detmold. Direction et soliste: Radu Chisu, hautbois (Festival international de musique Tibor Varga; après-midi)
3–9 août. 1er Festival African Roots
5 août. Tournoi de minigolf
6 août. Tournoi de tennis de table
8 août. Automobilisme: Course de régularité
11–14 août. Tennis: Tournoi des hôtes
15 août. Tournoi de pétanque
16 août. Temple: Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)
22/23 août. Fête villageoise: Nuit des Fées
25/26 août. Cirque Helvétia

Liddes VS

- Aug. Exposition de céramiques

Liestal

- 7.–9. Aug. Schiessen: Dreiländerkampf, Damen
21.–23. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaften, Gewehr, Pistole

Ligerz BE

- Aug.–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad (geöffnet Mittwoch und Samstag sowie am 1. und 3. Sonntag des Monats, jeweils nachmittags)

23. Aug. Kirche: Kammermusikfestkonzert (nachmittags)

Lignoretto

- Ago.–15 nov. Museo Vela: Esposizione «L'Italia riconoscente alla Francia»

Locarno

1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät
Aug.–17. Okt. Jeden 2. Mittwoch Tessiner Handwerk in der Altstadt
Aug.: bis 9. 34. Internationales Filmfestival
8. Aug., 5. Sept. Altstadt: Flohmärkte
22./23. Aug. Wein- und Käsemesse
26. Aug. Chiesa San Francesco: Konzert des Nationalphilharmonischen Orchesters Ungarn. Leitung: Janos Ferencsik. Solist: Deszö Ranki, Klavier (Musikfestwochen Ascona)
26.–30. Aug. Circus Nock
27.–30. Aug. Internationales Tennisturnier von Locarno
28. Aug. Chiesa San Francesco: Klavierabend Alfred Brendel (Musikfestwochen Ascona)
29. Aug.–12. Sept. Centenario di Muralto: Gastronomische Wochen
1. Sept. Chiesa San Francesco: Kammermusikabend Mstislav Rostropowitch, Violoncello (Musikfestwochen Ascona)
4. Sept. Chiesa San Francesco: Konzert I Solisti veneti. Leitung: Claudio Scimone (Musikfestwochen Ascona)
5. Sept. Centenario di Muralto: Festveranstaltungen
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Hotel-Pauschalpreise ab drei Tagen. – Jeden 2. Donnerstag Markt auf der Piazza Grande. – Minusio: Museo santuario artis Elisarion

Le Locle NE

- 15/16 août. Concours hippique: saut
5/6 sept. Saut à skis sur plastique. – Fond à skis à roulettes

- Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre localis XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

Lötschental

16. Aug. Wiler: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere
30. Aug. Blatten: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

Lotzwil BE

27. Aug. Kirche: Konzert des Early-music-Ensembles, San Diego

Lugano

- Août–oct. «Lugano sur mesure», arrangements forfaits. – Chaque samedi, marché aux puces et de brocante
Août–18 oct. Gandria: Musée douanier suisse
Août–15 oct. Castagnola: Pinacothèque Villa Favorita
Août–12 sept. Chaque soir, croisière nocturne sur le lac (samedi avec danse)
Août: jusqu'au 28. Chaque vendredi, soirée folklorique au Monte Brè
Août: jusqu'au 17. Villa Malpensata: «Honoré Daumier et les journaux satiriques», 130 lithographies du 1833 au 1872
Août: jusqu'au 15. Tous les soirs, courses au Monte San Salvatore
Août. Chaque jeudi, visite d'une brasserie de bière
1er août. Parco Ciani: Concert du soir
1er/2, 6, 8, 12, 15, 27, 29 août. Parco Ciani: Concerts du matin
4, 11, 18, 25 août. Bals populaires
5, 19 août. Croisières nocturnes avec risotto et danses
6, 20 août, 3 sept. San Salvatore: Soirées tessinoises
12 août. Croisière nocturne avec grillades et danses
13 août. Croisière nocturne
15 août. Ski nautique: 5^e trofeo internazionale di Lugano



Hôtel Xenia

L'hospitalité grecque dans un hôtel de Genève!

Au centre de la ville, à 300 m de la gare.

- 21 août. Récital de piano Michela Gioccaro
29 août–8 nov. Villa Malpensata: Exposition «Liberty italien»
1er–6 sept. Cirque Nock

Toute l'année. Casino-Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: Expositions temporaires

Lugern OW

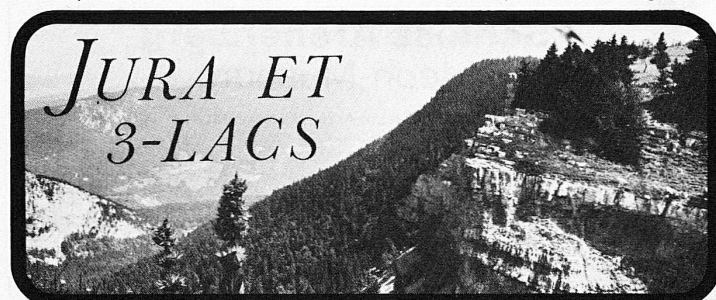
5. Aug. Pauschalwanderung um den Lurgerersee
8. Aug. 1. Wettlauf um den Lurgerersee
8., 11., 23. Aug. Sonnenaufgangsfahrten
14./15. Aug. Jodlerfest
21. Aug. Bildervortrag «Usem Lurgerer Bilderbuch»
22. Aug. Kapelle Obsee: Konzert des Aulos-Ensembles
2. Sept. Haus St. Josef: Konzert der Feldmusik
Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

Lutry VD

- 29/30 août. Concours de planches à voiles
30 août. Cyclisme: Course contre la montre, sur routes

Luzern

- Konzerte und Theater
2., 9. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzerte (Matinee)
4., 11. Aug. Hofkirche: Orgelkonzerte
9. Aug. Nationalquai: Kurplatzkonzert (Matinee)
15. Aug.–6. Sept. Meisterkurs für Gesang. Leitung: Elisabeth Grümmer und Hugo Diez (Internationale Musikfestwochen Luzern)
15. Aug.–8. Sept. Internationale Musikfestwochen Luzern. 15. Aug., Rathaus: Eröffnung der Ausstellung zum 100. Geburtstag von George Enescu und 85. Geburtstag von Wladimir Vogel. Einleitung: Walter Labhart (Matinee). – Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester. Leitung: Herbert Blomstedt. Solist: Malcolm Frager, Klavier. – 16. Aug., St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Eugène Sarbu, Violine; am Klavier Hedy Salquin (nachmittags). – Kunsthaus: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton. – 17. Aug., Kunsthaus: Leonyne Price, Sopran; am Klavier David Garvey. – 18. Aug., Hotel Schweizerhof: Klaviertrio Ponti-Zimansky-Polasek. – 19. Aug., Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Igor Oistrach, Violine. – 20. Aug., Hotel Schweizerhof: Bartók-Quartett. – 21. Aug., Kunsthaus: I Nuovi Virtuosi di Roma. – 22. Aug., Kunsthaus: Schweizerisches Festspielorchester und Luzerner Festwochenchor. Leitung: Horst Stein. Solisten. – 23. Aug., St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Boris Bloch, Klavier (Matinee). – Kunsthaus: Nachmittagskonzert für Behinderte und Betagte. – 23./24. Aug., Löwendenkmal: Serenaden des Collegium musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solist: Mstislav Rostropowitsch, Violoncello. – 24., 26., 28. Aug., Stadttheater: Ballettabende «in memoriam John



– Bahn – Schiff –
Biel–Ins–Murten–Biel
1/1: Fr. 17.40, 1/2: Fr. 8.70
1/2-Preis-Abonnement:
Fr. 10.90.

Biel–Täuffelen–Ins–Bahn



Auskunft / Renseignement
Pro Jura
CH-2740 Moutier

WEISSENSTEIN



1280 m - Sesselbahn ab
Oberdorf SO

Der Jura von seiner schönsten Seite

- Einzigartige Rundschau vom Säntis bis zum Mont-Blanc
- Gut markierte Wanderwege
- Planetenweg
- Botanischer Juragarten
- Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette – Auskunft an allen Bahnschaltern
- Spezialarrangements für Gesellschaften

Bergbahn +
Kurhaus Weissenstein
Telefon 065 22 17 06
Automatischer Wetter- und
Auskunftsdiens, Telefon 065 23 21 81

Cranko». – 25. Aug., Kunsthaut: Rumänische Nationalphilharmonie, Bukarest. Leitung: Mihai Brediceanu. Chor und Solisten. – 26. Aug., Kunsthaut: Peter Schreier, Tenor; am Klavier Walter Olbertz. – 27. Aug., Jesuitenkirche: Chor- und Orchesterkonzert mit Vokalsolisten. Leitung: Ferdinand Leitner. – Hotel Schweizerhof: Klavierabend Mieczyslaw Horszowski. – 28. Aug., Kunsthaut: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. – 29. Aug., Hofkirche: Orgelkonzert Daniel Chorzempa. Kunsthaut: Ungarische Nationalphilharmonie, Budapest. Leitung: Janos Ferencsik. Solist: Deszö Ranki, Klavier. – 30. Aug., Stadttheater: Matinee Rudolf Kelterborn: «Der Komponist und seine Welt». – St. Charles Hall, Meggen: Preisträgerkonzert Yuzuko Horigome, Violine; am Klavier Pi-Hsien-Chen (nachmittags). – Kunsthaut: Klavierabend Maurizio Pollini. – 31. Aug., Stadttheater: Musica antiqua. – Kunsthaut: Berliner Philharmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: François Duchâble, Klavier. – 1. Sept., Kunsthaut: Berliner Philharmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan. – 2./3. Sept., Chicago Symphony Orchestra. Leitung: Georg Solti. – 4. Sept., Kunsthaut: Klavierabend Vladimir Ashkenazy. – 5. Sept., Kunsthaut: Orchestre de Paris. Leitung: Daniel Barenboim. – Kornmarkt: Open-Air-Konzert Mani Planzer Big Band. – 6. Sept., Kunsthaut: Orchestre de Paris. Leitung und Solist: Daniel Barenboim, Klavier (Matinee). – St. Charles Hall, Meggen: Musica-nova-Soiree. – Hotel Schweizerhof: Arto Noras, Violoncello; am Klavier Eero Heinonen. – 7./8. Sept., Kunsthaut: Wiener Philharmoniker. Leitung: Lorin Maazel

16. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert Hans Uwe Hielscher (Matinee)

17.–26. Aug. Meisterkurs für Violine. Leitung: Wolfgang Schneiderhan (Internationale Musikfestwochen Luzern)

17. Aug.–1. Sept. Meisterkurs für Klavier. Leitung: Mieczyslaw Horszowski (Internationale Musikfestwochen Luzern)

23. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert Arnold Mahon (Matinee)

24. Aug.–5. Sept. Meisterkurs für Violoncello. Leitung: Arto Noras (Internationale Musikfestwochen Luzern)

27.–29. Aug. Klavierseminar Vladimir Ashkenazy (Internationale Musikfestwochen Luzern)

30. Aug. Matthäuskirche: Orgelkonzert James Christie (Matinee)

1. Sept. Kornmarkt: Konzert des Blasorchesters der Stadtmusik. Leitung: Albert Benz. Solist: Edwin Küttel, Oboe

Ausstellungen und Messen
Aug.–Dez. Gletschergarten: Sonderausstellung «Spuren»
Aug.–25. Okt. Naturmuseum: Sonderausstellung «Unsere Vögel»
Aug.–13. Sept. Kunstmuseum: «3000 Jahre Glaskunst», von der Antike bis zum Jugendstil (Sommerausstellung im Rahmen der Internationalen Musikfestwochen). – Sonderausstellungen: Fotos von Otto Pfeiffer und Skulpturen von Rudolf Blättler (Junge Schweizer Künstler). – Verkehrshaus: Wechselausstellung «Frühling, Sommer, Herbst und Winter»
Aug. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Spielwaren unserer Grossväter»
15. Aug.–4. Sept. Rathaus: Ausstellung George Enescu und Wladimir Vogel (Internationale Musikfestwochen Luzern)

17. Aug.–10. Sept. Zentralbibliothek: Gedächtnisausstellung Gustav Mahler (Internationale Musikfestwochen Luzern)

27.–31. Aug. Allmend: FORSTWESSEN 81, 6. Schweizerische Fachmesse

Feste und Folklore
30. Aug. Pilatus: Alphorn-Festival

Diverses
Aug.–Nov. Jeden 1. Samstag Handwerksmarkt auf dem Weinmarkt
Aug.–Okt. Jeden Samstag Flohmarkt
Aug.: bis 6. Allmend: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tübschen. – Landhaus Utenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

Lyss BE
19. Aug. Klavierabend Oscar Schmid

Lyssach BE
23. Aug. Jungschwingertag

Maggingen
Siehe unter Biel/Bienne

Maienfeld GR
22./23. Aug. Reiten: Dressur

Mariastein SO
16. Aug. Klosterkirche: Nachmittagskonzert für Flöte und Orgel

Marly FR
Août–1er sept. Château de Marly-le-Petit: Peintures et gravures de Teddy Aebly

Maroggia
22. ago. Dimostrazione di sci nautico

Martigny
Août–oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours, à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses
Août–27 sept. Fondation Pierre-Gianadda: Gravures de Picasso, exposition d'été
Août–20 sept. Manoir: Œuvres d'Ernest Biéler
Août: jusqu'au 23. Festival d'été du cinéma
Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre-Gianadda, rue du Forum (ouvert tous les jours sauf le lundi). Nouveauté: présentation des trouvailles récentes et diaporama

Mayens-de-Riddes VS
14. août. Concert de l'Ensemble de l'Académie de musique de Sion (Les heures musicales)

Meiringen-Hasliberg
Aug.–18. Okt. Wanderferien für Faulenzer
6. Sept. Bidmi-Berglauf

Melchnau BE
22./23. Aug. Pferderennen: Springen

Melchsee-Frutt OW
8./9. Aug. Segeln: 5. Alpen-Cup
15. Aug. Frutt-Schwinget
27. Aug. «Melchsee-Frutt grüsst Rütimattli»

Mels SG
23. Aug. Rheintal-Oberländer Verbandsschwingertag

Mendrisio
7/8 sett. Circo Nock

Merishausen SH
29./30. Aug. «Reiat»-Wanderbecherschiessen

Merligen BE
7., 21. Aug. Folkloreabende

Merlischachen SZ
7., 21. Aug. Folkloristische Darbietungen
9. Aug. Frühschoppenfahrt mit Dampfschiff
14. Aug. Platzkonzert



GRAUBÜNDEN
Die Feriencke der Schweiz



Silvaplana
Corvatsch
Surlej–Champfèr

Wanderwege, internat. Segel- und Surfschule, Camping am See, Sportfischerei, Sommerskifahren

NEU: Tennisplatz
Auskunft: Kurverein Silvaplana
Tel. 082 481 51, Telex 74855



Davos
1560 m / 5118 ft
Switzerland

Davos... das Kleinstädtydill mitten in einer gesunden Bergwelt!

DAS IST DIE HÖHE
...für Ihr Ferienerlebnis!

Überhaupt rufen Sie uns doch einfach an! Kur- und Verkehrsverein Davos, Promenade 67, CH-7270 Davos Platz (Schweiz), Tel. 083 3 51 35/3 59 51



Pontresina

Herrliche Landschaft, gesunde Bergluft, unerschöpfliches Wandergebiet

Engadin 1800 m

Bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschefahren, Konzerte hören und und...

Verkehrsverein, 7504 Pontresina
Tel. 082 664 88, Telex 74495

Molésen FR
16. août. Fête alpestre de lutte suisse

Montana
Voir sous Crans-Montana

Monthey VS
30. août. Cyclisme: Final suisse, juniors

Montreux
Août–oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin
Août/sept. Chaque vendredi, marché aux puces et brocante
8–18 août. Congrès de la Fédération internationale des géomètres
20–23 août. Séminaire européen Eckankar. – Braderie des Alpes
26 août–4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. 26 août, Pavillon: Récital de piano Alfred Brendel. – 27 août, Pavillon: Récital de violoncelle Mstislav Rostropowitch. – 28 août, Maison des congrès: Concert de la Philharmonie nationale de Budapest. Direction: Janos Ferencsik. Soliste: Svyatoslav Richter, piano. – 3 sept., Pavillon: Récital de chant Jessye Norman, soprano. – 4 sept., Pavillon: Concert de l'Orchestre de chambre de Prague. Soliste: Pierre Amoyal, violon. 5 sept., Palace: Soirée Wilhelm Furtwängler; Roswitha Randacher, violon, et Klaus-Christian Schuster, piano
29. août. Cyclisme: 9e Critérium de Clarens (pour amateurs)
6 sept. Concert de l'Harmonie de Dübendorf

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

Montreux-Vevey
25. août–2 sept. 10e Concours de piano «Clara Haskil»
26. août–4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. (Les différents concerts sont cités sous Montreux, Vevey)

Morges
Août–15 déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois
Août/sept. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi et jeudi jusqu'à 20 h, fermé lundi et dimanche)
29/30 août. Voile: Petibordejour
5/6 sept. Voile: Granbordenjuy

Morgins VS
5–7 août. Tennis: Tournoi en nocturne
8, 15 août. Concerts de fanfares
10–13 août. Tournoi de waterpolo
18–23 août. Tournoi de tennis
21. août. Excursion à travers les Portes du soleil et leurs montagnas

Mosnang SG
15. Aug. Internationales Radball-Turnier

Moutier BE
28–30 août. 6e Braderie prévôtoise

Mühledorf SO
21.–23. Aug. Bucheggbergischer Musiktag

Münster VS
12. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises (Barockinstrumente)
19. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises
26. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Collegium musicum Gomesia

Müntschemier BE
22./23. Aug. Reiten: Springen

Muotathal SZ
5/6. Sept. Nationalturntage (SKTSV)

Muri AG
29/30. Aug. Rad: Kunstfahren Schweizer Meisterschaften, Saalsport

Mürren
7.–9. Aug. Dorffest

**APPARTEMENTHOTEL
FLORA**
Vitznau am Vierwaldstättersee

Die sympathische Alternative für Ihre Ferien im Winter oder Sommer oder für Ihre Tagung. 68 Appartements mit Farb-TV, Radio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche, Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenzräume, Tischtennis, Kinderklub, 2 Restaurants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse. Ganzjährig geöffnet.

Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 832 22 22

Murten FR

Aug.–20. Sept. Museum: Waffen aus der Zeit des Eintritts des Kantons Freiburg in die Eidgenossenschaft
8. Aug. Antiquitäten- und Kunsthandwerkmarkt
7./8., 14./15. Aug. Altstadt: Stadtfeste
12., 19. Aug. Promenadenkonzerte
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

Nax VS

15. Aug. Dorffest

Nendaz VS

16. août. Cyclisme: Course Sion–Nendaz

Neuchâtel

Aug.–déc. Musée d'ethnographie: «Vivre, naître et mourir»
Aug.: jusqu'au 21. Tous les vendredis, sérénades sur l'eau (concerts classiques)
5 août. Cour du château: Concert de l'Orchestre de chambre nationale de Toulouse. Direction: Georges Armand
13 août. Temple du Bas: Concert d'orgue Roger Fisher
14, 30 août. Château de Valengin: Démonstrations des dentellières
18 août. Quai Osterwald: «Fantaisies neuchâteloises», dessins commentés
19 août. Quai Osterwald: Concert de la Chanson neuchâteloise
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Le Corbusier» (architecture). Démonstration des automates Jaquet-Droz (le premier dimanche du mois). – Musée d'ethnographie. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs, concerts de jazz (sauf dimanche)

Neuendorf SO

13.–15. Aug. Minigolf: Europameisterschaften

La Neuveville BE

4–6 sept. Fête du vin

Neuwilen TG

23. Aug. Final Armbrust-Gruppenmeisterschaft

Niederbipp

23. Aug. Jungschwingertag

Niederrohrdorf AG

29./30. Aug. Reiten: Springen

Nunningen SO

21.–23. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Einweihungsfest Restaurierung Ruine Gilgenberg

Nyon VD

Aug.–13 sept. Maison du Léman: Exposition d'été «Nous n'avons qu'un Léman!»
3–9 août. Tennis: Swiss-Satellite-Circuit
22/23 août. Foire à la brocante
Toute l'année. Château de Nyon (fermé le lundi du 1er nov.–14 déc. et du 15 janv.–30 mai; fermé du 15 déc.–14 janv.): Maison du Léman (navigation à voile, à vapeur et à moteur; pêche, faune et flore; climat et géographie; F. A. Forel, limnologie); Basilique et musée romains. – Collection Abraham Hermanjat, peintures

Oberaargau

8./9. Aug. Herzogenbuchsee: Waldfest
9. Aug. Melchnauer Chilbi
16. Aug. Auswiler Chilbi
22. Aug. Schloss Thunstetten: Serenade des Burghorfer Kammerorchesters
23. Aug. Kleindietwiler Chilbi. – Thunstetten: Dreschen und Brotbacken
5./6. Sept. Melchnau: Sommernachtfest

Obergerlafingen SO

29./30. Aug. Interkantonaales Hornusserfest

Oberhofen BE

Aug./Sept. Schloss: Sonderausstellung «Bernische und ausländische Wappenbücher des 17.–19. Jahrhunderts»
14. Aug. Folkloreabend
15.–29. Aug. Schlössli: Ausstellung «Handwerk und Gewebe im alten Oberhofen»
20. Aug. Oberhofener Sommer-Märit. – Platzkonzert der Jodler und der Musikgesellschaft
22. Aug. Rad: Bergzeitfahren

Oberiberg SZ

7.–9. Aug. Dorf-Chilbi
9. Aug. Frühschoppenkonzert der Musikgesellschaft
16. Aug. «Musik und Gesang»
22. Aug. Konzert der Musikgesellschaft

Olten

8.–10. Aug. Kilbi
15. Aug. Rad: Kriterium Bifang
21.–23. Aug. Altstadtfest
22./23. Aug. Oltners Radsport-Weekend
25./26. Aug. «500 Jahre Stand Solothurn», Freilichtspiel von H. Hohler und K. Hasler
30. Aug. Schiessen: Final 300-m-Gruppenmeisterschaft

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Oschwand BE

15./16. Aug. Pferderennen: Springen
30. Aug. Bubenschwinget

Payerne VD

15–17 août. Fête de tir
28 août. Critérium cycliste

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

Pfäffikon ZH

9. Aug. Kirchgemeindehaus: Konzert des Jugendsinglagers
15. Aug. Strassenfest. – Mondscheinwanderung
19. Aug. Kräuterwanderung
22. Aug. Schuppenfest
29. Aug. 11. Forellenfest
30. Aug. Pfäffikersee: Wettfischen

Pilatus

30. Aug. Alphorn-Festival

Plaffeien FR

30. Aug. Freiburger Kantonaler Buebeshwinget

Les Planchettes NE

29/30 août. Fête villageoise

Pontresina

Aug.–Okt. Ausbildungs- und Tourenwochen der Bergsteigerschule. – Täglich Gletschertouren
Aug.–15. Okt. Wanderungen mit Wildbesichtigungen
Aug./Sept. Tennis-Pauschalwochen
Aug.–20. Sept. Konzerte des Kurorchesters
9. Aug. Gemeindesaal: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)
28.–30. Aug. Tennis: Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaften

Porrentruy JU

7–9 août. Parachutisme: Championnats suisses
28 août. Course des sommelières
29/30 août. Fête de Porrentruy. – Spectacles de marionnettes «Jorinde et Joringel» (Fahrbetrieb St. Gallen)

Poschiavo

Aug.: bis 8. Casa Torre: Bilderausstellung Fernando Lardelli
9. Aug. Casa Torre: Konzert des Ensembles Madrigalisti
12. Aug. Folkloreabend
16. Aug.–6. Sept. Casa Torre: Bilderausstellung Kurt Maurer

Puidoux VD

5/6 sept. Tir inter-sociétés

Rafz ZH

29./30. Aug. Reiten: Springen

Ramsen SH

30. Aug. Verbandschiessen der Veteranen

Les Rangiers JU

22/23 août. Automobilisme: Course de côte St-Ursanne–Les Rangiers
30 août. Tir historique des Rangiers

Rapperswil

Aug.–Mitte Dez. Jeden Freitagmorgen Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz
Aug.–15. Nov. Knie's Kinderzoo (täglich geöffnet)
Aug.–Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet 10–12 und 14–17 Uhr). – Heimatmuseum (täglich geöffnet von 14–17 Uhr, ausgenommen Freitag)
Aug.: bis 22. Galerie Seestrasse: Bilder, Collagen und Graphik von Jenny Losinger-Ferry
21.–23. Aug. Strassentheater Circus Rigolo
22./23. Aug. 15. Internationale Kanu-Regatta
22. Aug.–6. Sept. Forum: Ausstellung «Les jeunes artists romands»
23. Aug. Evang. Kirchenzentrum, Jona: Bachkonzert. Reinhard Morf, Violine, und Martin-Ulrich Brunner, Cembalo
28.–30. Aug. 50 Jahre Jodlerclub Rapperswil: Jubiläum und Jodlertreffen

Reckingen VS

13. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik des Bonner Kammermusikkreises (Barockinstrumente)
27. Aug. Pfarrkirche: Abendmusik Collegium musicum Gomesia

Rheinfelden

8.–16. Aug. Tennis: 14. Fricktaler Einzelmeisterschaften
14. Aug. Internationales Tanztourier
16., 30. Aug., 6. Sept. Casino: Morgenkonzerte
29./30. Aug. Volksfest
30. Aug. Salmeschüüre: Folk- und Popkonzert (nachmittags)
5./6. Sept. Motocross Schupfart. – Tennis: 5. Rheinfelder Cup
6. Sept. Velorennen

Riederalp VS

2. Aug. Älplerfest
12. Aug. Verteilung von Käse
30. Aug. Villa Cassel: Konzert des Klubschulorchesters

Riehen

Siehe unter Basel

Riffenmatt BE

3. Sept. «Schafscheid», alter Brauch

Riggisberg BE

Aug.–25. Okt. Abegg-Stiftung: Sonderausstellung «Neue Konservierungsarbeiten und osmanische Textilien»

Rigi

Aug./Sept. Täglich Sonnenuntergangsfahrten und Seniorenfahrten ab Vitznau und Weggis
2., 16. Aug. «Nostalgie mit Volldampf»
8. Aug. Grubisbalm: Höhlenfest
9., 16., 23., 30. Aug., 6. Sept. Frühkonzerte
9., 30. Aug. Geführte Wanderungen «Rigi auf unbekannten Pfaden»

Vanoli

Bauunternehmung

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

Ostschweiz

bodenständig
sauber **preiswert**

ROMANSHORN

am Bodensee, Ihr idealer Ferienort.

- Gepflegte Hotels und Restaurants
- Radwandern in schönster Umgebung, für Feriengäste Leihfahrräder
- Surfing-Arrangements – Wassersport
- Schöne Parkanlagen, Schwimmbad usw.
- Minigolf direkt am See
- moderner Yachthafen
- gute Verkehrsverbindungen
- Ausflüge mit Bahn und Schiff
- Autofähre nach Friedrichshafen

Auskunft und Detailprospekte:
Verkehrsbüro, 8590 Romanshorn, Telefon 071 633232



16. Aug. Kaltbad: Folkloristisches Fest mit Alpaufzug
22./23. Aug. Klösterli: Rigi-Schiessen

Rolle VD

7–30 août. Château: Exposition humoristique «Jean Leffel»
28 août. Château: Nuit du jazz

Romainmôtier VD

2 août. Concert des élèves du cours d'interprétation d'orgue de Romainmôtier
16 août. Récital d'orgue Jean-Pierre Leguay
30 août. Concert des Madrigal Singers de Santiago (USA). Direction: Elizabeth Marti

Romanshorn

20.–29. Aug. Segeln: World-Cup der 6-Meter
29. Aug. ROLA-Markt. – Alte Kirche: Schlossbergkonzert
5./6. Sept. Segeln: Regatta «Blaues Band»
Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romont FR

Août: jusqu'au 30. Musée de vitrail: «Art et technique du vitrail»
8/9 août. «Bénichon», ancienne coutume
16 août. «Recrotzon», fête populaire

Ronco s. Ascona

Agosto. Esposizione artisti ronchesi
11 ago. Concerto della Radioorchestra

Rorschach

Aug./Sept. Musikpavillon: Sonn- und Feiertage Frühschoppen- und Nachmittagskonzerte
Aug.: bis 9. Heimatmuseum im Kornhaus: Gemälde von Josef Egger
8. Aug. Seepark: Belgisches Fahnenballett
14.–16. Aug. Parkfest am See
28. Aug.–13. Sept. Heimatmuseum im Kornhaus: Ungegenständliche Malerei (Wanderausstellung)

Rorschacherberg

25.–29. Aug., 5./6. Sept. Schloss Wartensee: Kurse

Rothenburg LU

29./30. Aug. Reiten: Springen

Rougemont VD

Août: jusqu'au 29. Exposition «Jouets d'autrefois à Gstaad»
7 août. Flendruz: Concert de la Musique militaire
8 août. Concert de la Musique militaire
23 août. «Abbaye», fête historique

Ruswil LU

7.–9. Aug. Buholz: Kilbi
29./30. Aug. Rüdiswil: Rüdiswiler Chilbi
29. Aug.–6. Sept. Tennis: Club-Meisterschaften

San Bernardino

Agosto. Mostra d'artigianato mesolcinese
Ago.: fino al 23. Mostra di pittura e scultura
14–16 ago. Torneo di tennis
22/23 ago. Torneo di bocce
30 ago. Rollski: Gara Pian San Giacomo–San Bernardino
1°, 8, 15 sett. Turni di qualificazione per i campionati svizzeri di jass

Ste-Croix/Les Rasses VD

8 août. La Sagne: Fête au hameau
8/9 août. Equitation: Concours de l'«Etrier»
14–16 août. Bullet: «Abbaye», fête historique
15 août. Marché d'été
21–23 août. Curling: 8e Tournoi international d'été
29 août. Fête de la bière

St-Imier BE

29/30 août. Fête jurassienne de gymnastique à l'artistique

St-Ursanne JU

22/23 août. Automobilisme: Course de côte St-Ursanne–Les Rangiers

St. Gallen

Konzerte und Theater

10. Aug. Katharinenhof: Serenade des Ensembles Canzona
16. Aug. Kirche St. Laurenzen: Bach-Abend des St. Galler Kammerensembles
17. Aug. Katharinenhof: Serenade des Orion-Ensembles
24. Aug. Katharinenhof: Serenade der St. Galler-Posaunengruppe
30. Aug. Kirche St. Laurenzen: Orgelabend Theodor Käser
31. Aug. Katharinenhof: Serenade der St. Galler Kammermusiker
7. Sept. Katharinenhof: Serenade des Kammerensembles aus St. Galler Musikern

Ausstellungen und Messen

- Aug.–31. Okt. Stiftsbibliothek: «Die Bibel in der Stiftsbibliothek» (Manuskripte des 5.–15. Jahrhunderts, Druckwerke des 15.–18. Jahrhunderts)
- Aug.: bis 16. Katharinen: Ausstellung «Koptische Gewebe». – Historisches Museum: Ausstellung «Bienen»
22. Aug.–20. Sept. Katharinen: Neue Arbeiten von Urs Lüthi
29. Aug.–9. Jan. Historisches Museum: Ausstellung Grafik Fürstenland und Toggenburg

Internationaler Kongress

- 21.–23. Aug. Internationales Wirtschaftsgespräch

Feste und Folklore

- 28./29. Aug. Sanggaller-Fäscht

Sport

- 28.–30. Aug. CSI St. Gallen, Pferderennen

Diverses

- Aug.–Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

Das ganze Jahr. Jeden 1. Sonntag im Monat Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23. – Jeden 1. Samstag Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Restaurant Kaufleuten (ausgenommen im August)

St. Moritz

- Aug./Sept. St. Moritzer Panorama-Wochen. – Heilbadzentrum: Täglich Morgenkonzerte des Kurorchesters. – Allegra-Sport-Wochen
- Aug.–Mitte Sept. Jeden Dienstag, Donnerstag und Freitag geführte Bergtouren
- Aug.–5. Sept. Mineralogische, botanische und geologische Exkursionen
- Aug.: bis 29. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Walter Sommerau

Aug.: bis 12. St. Moritzersee:

- Regattawochen, Segeln und Surfing
- Aug.: bis 6. Circus Nock
5. Aug. Hotel Carlton: Klavierabend Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)
7. Aug. Laudinella: Konzert Studienchor der Engadiner Kantorei. Leitung: Wilhelm Ehmann (Engadiner Konzertwochen)
10. Aug. Suvretta-House: Konzert Festival Strings, Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Eduard Brunner, Klarinette (Engadiner Konzertwochen)
13. Aug. Kasperli-Theater Peter Meier. – Laudinella: Ballettabend (Gala der jungen Talente)
- 17.–23. Aug. Tennis: 20. Internationale Senioren- und Veteranen-Meisterschaft von St. Moritz
20. Aug. Konzert der Israel Baroque Players, Tel Aviv
22. Aug. Wurftaubenschiessen: Skeet-Preis
23. Aug. Autorenabend Ephraim Kishon
31. Aug.–5. Sept. Laudinella: Tagung der Europäischen Nietzsche-Gesellschaft

St. Petersinsel

- 2., 4./5., 9., 16., 23. Aug. Kasperli-Theater Peter Meier

Saanen BE

- 4.–30. Aug. 25. Yehudi-Menuhin-Festival.
4. Aug.: Camerata Lysy und Accademia Monteverdiana. – 7. Aug.: Yehudi Menuhin School und Solisten. – 10. Aug.: Neues Zürcher Streichquartett und Nicolas Chumachenko. Violine. – 12. Aug.: Kammermusikabend. – 14. Aug.: Camerata Lysy Gstaad, Gary Karr, Kontrabass und Yehudi Menuhin, Violine. – 17. Aug.: Jubiläumskonzert 25 Jahre Menuhin Festival. – 19. Aug.: Kammermusikabend, Gedenkkonzert Hephzibah Menuhin. – 20. Aug.: Klavierabend Vladimir Ashkenazy. – 25. Aug.: Enesco-Gedenkkonzert. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Yehudi Menuhin, Violine, und Felix Schmidt, Violoncello. – 30. Aug.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Alberto Lysy, Violine, und Jeremy Menuhin, Klavier
9. Aug. Bernisch-Kantonalen Schwingfest

Saas Fee

- 7., 18. Aug. Platzkonzerte
- 9., 15. Aug. Beim Hochamt Festtracht mit Trachtenhut
13. Aug. Pfarrkirche: Konzert Claude Rippas, Trompete, und Jürg Neuenschwander, Orgel
20. Aug. Gemeindesaal: Konzert des Wavers Jeugd- und Miniemenkoor, Belgien
- 22./23. Aug. Fussball: Fee-Cup

Sachseln OW

- Aug.–1. Nov. Sonderausstellung «Bruder Klaus als Friedensvermittler – Darstellung aus der Sicht des Jahrhunderts». –

SERSA

Gleisbau

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und aluminothermische Schienenschweissung

Schwellenschraubenlochanierung im Traversanverfahren

Vermietung von Gleisbaumaschinen und Baustellenbeleuchtungen

Telefon 01 242 52 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Bruderklausenmuseum. – Museum Heinrich Federer
Aug.–1. Okt. Sommerausstellung «Schweizer Künstler aktualisieren die Thematik des Gedenkjahres 1481»
11. Aug. Museum: Federer-Abend
12., 26. Aug., 1. Sept. Heimatabende

Saignelégier JU

7–9 août. 78e Marché-concours national de chevaux

Samedan

Aug.–Mitte Okt. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wanderungen in den Nationalpark
Aug. Jeden Freitag Wildbeobachtung
10. Aug. Gemeindesaal: Kasperli-Theater Peter Meier
14. Aug. Gemeindesaal: Kammermusikabend Quartetto di Roma (Engadiner Konzertwochen)
15. Aug.–17. Okt. Pauschalwochen für Golfer
23. Aug. Charreda da Samedan

Sargans SG

Aug.–Okt. Heimatmuseum im Schloss (Montag geschlossen)
28.–30. Aug. 4. Sarganser Städtifest

Sarnen OW

15./16. Aug. 15. Schwarzbergfest:
31. Schwarzbergerschliessen
22. Aug. Landenberg: Liederabend
29. Aug. Alplerfest und Folkloreabend

La Sarraz VD

Aug.–29. Château: Exposition de tapisseries

Satigny GE

29/30 août. Concours hippique: saut et militaire

Savièse VS

15 août. Fête alpestre

Savognin

Aug.–17. Okt. Wanderferien
Aug.–26. Sept. CIS-Tenniswochen
Aug.: bis 22. Sala Segantini: Werke von Cornelia Forster
Aug. Platzkonzerte der Musikgesellschaft
4. Aug. Jubiläumskonzert «25 Jahre Wiener Mozart-Sängerknaben»
7. Aug. Kasperli-theater mit Peter Meier
8./9. Aug. Circus Nock
9. Aug. Oberhalbsteiner Wandertag mit Bergchibli
14.–16. Aug. Tennis: 2. Offizielles CIS-Pokalturnier
22./23. Aug. Marmorera: Plausch-Regatta
28.–30. Aug. Bündner Tennismeisterschaften 1981

Schaffhausen

Aug.–24. Okt. Museum zu Allerheiligen: Werke von Max Gubler
14.–16. Aug. Rheinfest und Pontonier-Wettfahren
15. Aug. Rad: 2. Rhyfall-Rundfahrt
15./16. Aug. Thayngen: Springkonkurrenz
16. Aug. Kantonal Schwingertag
16., 22./23. Aug. Buch: Standweihschieszen
20. Aug. Munot-Kinderfest
23. Aug. 1. Kantonales Wettplügen der Landjugend
26. Aug. Schillerglocke: Serenade des Ensembles Ars amata
26.–29. Aug. Stiftungsfest 125 Jahre Scaphusia
28. Aug. Münster: Konzert des Singkreises Zürich. Leitung: Willi Gohl; an der Orgel Christoph Schoener
Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderungen. – Sternwarte (bei klarem Wetter jeden Di, Do, Sa geöffnet)

Schwanden BE

7. Aug. Folkloreabend

Schwarzenburg BE

8./9. Aug. Reiten: Springen
15./16. Aug. 25 Jahre Jodlerklub
28./30. Aug. Kreisturntag
3. Sept. Riffenmatt-Schafscheid

Schwarzenburgerland BE

2. Aug. Schwarzenbühlfest
22./23. Aug. Rüscheffest

28. Aug. Kirche, Guggisberg: Konzert des Early Music Ensembles, San Diego (Vokalmusik des Mittelalters und der Renaissance)

Schwarzsee FR

8., 15. Aug. Geführte Wanderungen
30. Aug. Freiburger Kantonaler Buebeschwinget

Schwyz

Aug.–Mitte Okt. Jeden Samstag Wochenmarkt auf dem Hauptplatz
Aug. Jeden Dienstag Abendwanderung
8./9. Aug. Ibach: Internationaler Concours hippique, nationale und regionale Springen
14.–16. Aug. Ibach: Tennis-Cup
21.–23. Aug. Seewen: Seebner-Fäscht, Unterhaltungs- und Heimatabende
28.–30. Aug. Schwyzer Gmeindsfäscht; Heimweh-Schwyzertag
5./6. Sept. Tennis: Clubmeisterschaften Brunnen-Schwyz
Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

Sedrun

Aug.–10. Okt. Jeden Dienstag Sonnenaufgang-Erlebnis. – Jeden Dienstag und Freitag Mineralienschau. – Jeden Mittwoch Alpkäseribesichtigung und Wanderung. – Jeden Donnerstag Wildbeobachtung

Sempach LU

16. Aug. Sempacher Schwinget

Seon AG

8./9. Aug. Reiten: Springen
23. Aug. Seoner Solistenabend. The Israel Baroque Players. Solistin: Cilla Grossmayer, Sopran

Sierre

Aug.–23. Chaque vendredi, «Soirée sierroise» dans les jardins de l'Hôtel-de-Ville
Aug.–23. Château de Villa: Peintures de Luc Lathion
8/9 août. 8e course des cinq 4000 Sierre-Zinal

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel-de-Ville: Musée R. M. Rilke

Siggen LU

23. Aug. Bubenschwinget

Sigriswil BE

14., 21. Aug. Dorfplatz-Konzerte
18. Aug. Kirche: Kammermusikabend Ilse Mathieu, Violine, und Jörg Ewald Dähler, Cembalo

Sils i. E.

Aug.–18. Okt. Furtschellas: Kunstausstellung
Aug.: bis 16.4. Philosophische Exkursionen

Sils-Maria

12. Aug. Schulhaus: Kammermusikabend Quartetto di Roma (Engadiner Konzertwochen)

Silvaplana

Aug./Sept. Mineralogische, geologische und botanische Exkursionen
9.–12. Aug. Ski-Yachting FD, 470, Finn, Fireball

Sion

Aug.–9 sept. 18e Festival international de musique Tibor Varga (voir aussi sous Crans-Montana, Hérémence, Leysin). 4 août, Salle de la Matze: Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Gilbert Varga. Soliste: Tibor Varga, violon. – 7 août, Salle de la Matze: Orchestre philharmonique slovaque. Direction: Bystrík Resucha. Soliste: Lauréat du concours international de violon 1981. – 11 août, église du Collège: Marcio Carneiro, violoncelle. – 13 août, église du Collège: Quatuor Bell-Arte, Munich. – 18 août, église du Collège: Reine Flachot, violoncelle. – 9 sept., Salle de la Matze: Orchestre philharmonique de Katowice. Direction: Karol Stryja. Soliste: Victoria de Los Angeles, soprano

Aug.–5 sept. Académie de musique de Sion: Cours d'été pour instruments, chant et musique de chambre
Aug.–29. Eglise de Valère: Festival international de l'orgue ancien (concerts tous les samedis après-midi)
Aug.–7. 15e Concours international de violon Tibor Varga
16 août. Cyclisme: Course Sion–Nendaz
Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. – Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naifs yougoslaves

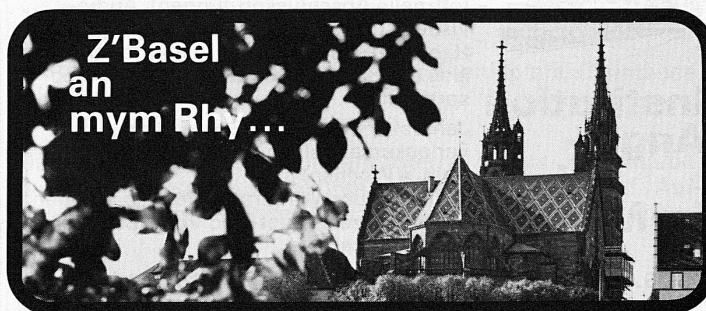
Sissach BL

29./30. Aug. Reiten: Springen

Solothurn

Aug.–15. Nov. Kunstmuseum: Sonderausstellungen «Dübi-Müller-Stiftung» und «Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung»
Aug./Sept. Staatsarchiv: «Solothurn und Freiburg in ihren historischen Beziehungen»
4., 11. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Parlamentarier-Fussballmatch

20. Aug. Konzertsaal: Serenade des Solothurner Kammerorchesters
20.–23. Aug. Auslandschweizertagung
22. Aug.–9. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn: «Jahrhunderttreppe», Festspiel von Silja Walter (Freilichtaufführungen auf der Treppe der Kathedrale; täglich, ausgen. Montag und Donnerstag)
28. Aug. 500 Jahre Kanton Solothurn: Solothurnertag
28.–30. Aug. Aarestädte- und Partnerstättetag
29. Aug. Konzertsaal: Barracuda-Jubiläumdisco
29. Aug.–15. Nov. 500 Jahre Kanton Solothurn: Ausstellung 500 Jahre Kunst im Kanton Solothurn
5./6. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn: Offizielle Tage
6. Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn: Grosser Festumzug
Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». Im Pächterhaus: Ur- und frühgeschichtliche Sammlung (täglich geöffnet ausser Montag). – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz). – Naturmuseum. – Kunstmuseum



Ihr Hotel in Basel!

HOTEL ADMIRAL BASEL

Economy-class

Tel 061-267777
Telex 63444

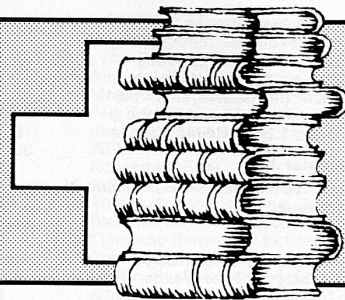
200 Betten – 130 Zimmer
Restaurant / Bar
Geheiztes Schwimmbad
Rosentalstr. 5
Mustermesse

B Auskunft und Prospekte:
Verkehrsverein
Blumenrain 2
4051 Basel
Telefon 061 25 38 11

wie wäre es mit einem Besuch im weltbekannten Basler Zoo? Einzigartiges Vivarium mit Fischen und Reptilien. Prachtige Freianlagen in schöner Parklandschaft. Modernes Affenhaus mit Grossfamilien bei Gorilla. Schimpansen und Orang Utan. Neuer Kinderzoo. Restaurants.

ZOO BASEL
immer im Grünen

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



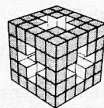
Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES
vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06**



Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 3636
(schweizerisch-englische Familie)
2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audio-visuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.
Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)
Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen.
Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten.
Sauna, Hallenbad.

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH-6316 Zugerberg

INTERNATIONAL
SCHOOL
OF GENEVA



ÉCOLE
INTERNATIONALE
DE GENÈVE

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde
La Grande Boissière, La Gravelle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secondaires. Français anglais. **Rigot/Pregny**, Genève, Early Childhood, Class 6, **Internats dès 11 ans**. **La Châtagnière**, Founex (Vaud), Class 1-13, Classes primaires, secondaires. Anglais, français. Baccalauréat international - Maturité fédérale - Baccalauréat français - American College Boards G.C.E. 'O' Level
Enquiries/Renseignements: Ecole Internationale, tél. 022 367 130, 62, rue de Chêne, 1208 Genève

Sornetan BE

3-8 août. Semaine d'improvisation des Jeunesses musicales de Suisse

Spiez

- 2. Aug. Schlossgraben: Pop- und Folkkonzert
- 5. Aug.-5. Sept. Schloss-Spiele Spiez 1981: Freilichtaufführungen «Ein wahrer Held», Schauspiel von John Millington Synge (Spieltage Dienstag, Donnerstag und Samstag)
- 8./9. Aug. Hondrichwald: Waldfest
- 14. Aug. Folkloreaabend
- 15./16. Aug. Segeln: Tag- und Nachtregatta
- 16. Aug. Wasserski-Schau
- 21. Aug. Schulhaus, Spiezwiler: Platzkonzert
- 22. Aug. Schüler-Wettschwimmen
- 23. Aug. Sonntagmorgenkonzert der Jugendmusik
- 29. Aug. Schwimm-Meeting
- 5./6. Sept. Segeln: Spiezer Regatta

Spülgen

- Aug.: bis 16. Ausstellung «Die Schweizer Ansichten 1653-1656» von Jan Hackaert
- Aug.: bis 9. Täglich Tennisunterricht
- 8. Aug. Kirche Nufenen: Orgelkonzert Hannes Meyer
- 9., 16. Aug. Dorfführungen durch Alt-Spülgen. - Bergtouren
- 22./23., 29./30. Aug. 2tägige Bergtouren
- 29./30. Aug. Tennisturnier

Spreitenbach AG

Das ganze Jahr. «Bel-Etage» Tivoli: Jeden Samstag Flohmarkt

Stans NW

- 23. Aug. Allweg-Schwinget
- 30. Aug. Überfall-Schiessen

Steckborn TG

- 14.-16. Aug. Sommerfest

Stein a. Rhein

- 22./23. Aug. Altstadtfest

Stoos SZ

- 16. Aug. Schwimmwettkämpfe

Sulgen TG

- 8./9. Aug. Reiten: Springen

Süri BE

- 30. Aug. Mittelländischer Jungschwimmtag

Sursee LU

- 20. Aug. Altstadt: Warenmarkt

Tafers FR

- Aug.-11. Okt. Museum: Rustikale Sensler Möbel

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Thun

- Aug.-Okt. Schloss Thun: Historisches Museum
- Aug.-4. Okt. Wocher-Panorama: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810, von Marquard Wocher» und «Quadratische Farbfotografien» von Andreas Nyffenegger
- Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreaabend
- Aug.: bis 23. Schloss Schadau: 3. Thuner Ausstellung; alte Grafik aus der eigenen Sammlung
- Aug.: bis 16. Thunerhof: Ausstellung Walter Kurt Wiemken, «Traum, Wirklichkeit und Tod»
- 8. Aug. Innenstadtfest
- 11.-16. Aug. Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»
- 27. Aug.-6. Sept. 22. OHA, Oberländische Herbstausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel. - Grabengut: Kasperli-Theater Peter Meier

- 29./30. Aug. Kadettentage

- 2.-6. Sept. Orientierungslauf: Weltmeisterschaft

Thusis

- 12./13. Aug. Circus Nock
- 30. Aug.-3. Sept. Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»

Thyon 2000 VS

- 4.-16. Oct. Cours de musique de chambre pour amateurs. Direction: András von Tószeghi (Informations: Tél. 01 740 74 74)

Toggenburg SG

- 27.-30. Aug. Lichtensteig: Aktion «Wandervogel», Steinadler

Turbenthal ZH

- 29. Aug. Girenbad: Buebeschwinget

Uetendorf BE

- 29./30. Aug. Reiten: Springen

Unterwasser SG

- Aug.-Okt. Wöchentlich geführte Wanderungen
- Aug.-Mitte Sept. Wöchentlich geführte Sennereibesichtigungen

Uster ZH

- 21.-23. Aug. Uster Burgfest
- 30. Aug. Greifensee: Nationale Herbst-Ruderregatta

Utzenstorf BE

- Aug.-15. Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum (täglich geöffnet, ausgenommen Montag)

Uzwil SG

- 9. Aug. St. Galler Kantonaler Jungschwimmtag

Val d'Anniviers VS

- 24. août. La bénédiction sur l'alpe, ancienne coutume

Vallée de Joux VD

- 12. août. Spectacle folklorique
- 14-16 août. Le Solliat, Cantine: Fête champêtre
- 16. août. Châlet la Picotettaz, l'Abbaye: Fête champêtre de la mi-été
- 22/23 août. Régate de voile: «Bol d'or du lac de Joux». - Le Sentier: Marche populaire de la Vallée de Joux
- 29/30 août. Le Rocheray: Championnats suisses de ski nautique (ski nu-pieds). - Le Marchairuz: Kermesse et fête champêtre. - Le Sentier: Championnats suisses de boules ferrées
- 30. août. Le Brassus: IXe Tour pédestre du Brassus. - Lac de Joux: Régate de voiles

Vallon FR

- 22/23 août. Concours hippique: saut

Vallorbe VD

- Aug.-1er nov. Grottes de Vallorbe. - Musée du fer avec forge en activité
- 29/30 août. Journées sportives

Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

Vandœuvres GE

- 22/23 août. Concours hippique: saut

Verbier

- Aug. Tous les mardis et jeudis, promenades «safari photos» et «au pays des chamois et des bouquetins». - Chaque vendredi, concours de pétanque pour les hôtes
- 5, 19 août. Courses «à travers Verbier»
- 6 août. Golf: Coupe Oreiller. - Kermesse
- 6-12 août. Tennis: Tournoi des hôtes
- 8 août. Golf: Championnats du club. - Eglise de Verbier-Station: Récital de Henri Honegger, violoncelle
- 9 août. Golf: Finale championnats du club, et Coupe Boutique La Fugue
- 11 août. Golf: Coppa Ticino, Challenge Emiliano Merlini

- 12 août. Eglise de Verbier-Station: Concert «13e offrande musicale». Direction: M. Huber Fauquex
 13 août. Golf: Challenge Maurice Baillo
 13, 21 août. Soirées folkloriques
 14 août. Golf: Challenge Hôtel Alpina
 15-18 août. Cirque Helvétia
 17 août. Golf: Coupe Lise Michellod
 18 août. Golf: Challenge Hôtel Eden
 20 août. Golf: Challenge Gaillard Fleurs, Coupe ménages
 22 août. Fête patronale

Vercorin

- 14 août. Concert des accordéonistes

Les Verrières NE

- 29/30 août. Concours hippique: saut

Vevey

- 1er, 8, 15, 22 août. Marchés folkloriques
 13 août. Mont-Pèlerin: Spectacle du groupe «13 Etoiles», danses
 14, 21 août. Concerts de l'ensemble «Le Folly»
 15 août. Château, Blonay: Concert d'un ensemble d'instruments à vent de l'orchestre international des jeunes musiques
 15, 21, 28/29 août. Spectacles d'Yvan Drey
 17-22 août. Festival du Film de comédie
 19 août. Jongny: Concert de la «Chanson veveysanne»
 20 août. Château, La Tour: Musique, chants et danses de Fribourg
 20, 27 août. Mont-Pèlerin: Concerts de la Chorale du Pèlerin
 21-23 août. Corseaux: Championnat suisse de natation
 22 août. Théâtre de Verdure: spectacles des marionnettes «Les Marioles» (après-midi)
 25 août. Château, Peilz: Concert d'accordéonistes l'Alouette
 26 août-4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. 28-31 août. Théâtre: IXe Concours Clara Haskil (épreuves publiques). – 1er/2 sept., Théâtre: Concerts finals du IXe Concours Clara Haskil. – 6 sept., Théâtre: Concert de l'ensemble I Solisti veneti. Direction: Claudio Scimone
 27 août. Concert de l'ensemble Swiss chamber players. – Théâtre de Verdure: Concert de folk de l'ensemble Le Sarclon. – Temple St-Martin: Concert des Petits chanteurs de Bar-le-Duc
 28 août. Mont-Pèlerin: Concert de fanfare
 2 sept. Théâtre de Verdure: Concert du groupe espagnol «La Rondalla» (guitare, mandoline). – Concert-sérénade de l'Octuor de Lausanne
 Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Photog. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque mardi, observatoire

Vicques JU

- 29/30 août. Concours hippique, saut

Villars-sur-Ollon

- août: jusqu'au 9. Grande Salle: Exposition de photos «Faune et flore de chez nous»
 7, 28 août. Eurotel: Récitals de piano Michel Camerano
 14 août. Grande Salle: Concert de l'Orchestre des jeunes musicales
 15/16 août. Golf: Prix des Alizés
 22 août. Eurotel: Concert pour piano et flûte

Villars-sous-Yens VD

- 22/23 août. Concours hippique: saut

Villeneuve VD

- 16 août. Cyclisme: Tour du Chablais
 25 août. Eglise prot.: Concert choral
 29/30 août. Fête de la mi-été

Visp

- 21./22. Aug. Mehrzweckhalle: Tanzabend
 23. Aug. Handball: Vespia-Nobilis-Cup
 27. Aug. Eycholz: Sommerständchen der Musikgesellschaft
 1., 3., 8., 10. Sept. Musikständchen

Vissoie VS

- 14 août. Concert du Campus musicus de Sion. Direction: A. W. Torwehe (Les heures musicales)

Vitznau

- Aug./Sept. Kurpark: Freilicht-Ausstellung. – Täglich Kurkonzert mit dem Pianisten (ausgenommen Montag)
 6., 19. Aug., 9. Sept. Abendrundfahrten mit Salonschiff
 16. Aug. Lorenzfeier: Folkloristisches Alpfest mit Alpaufzug
 22. Aug. Dorf-Fussballturnier

Wädenswil ZH

16. Aug. Seetraversierung
 22.-24. Aug. Chilbi
 28. Aug. Vorderer Au: Sommerkonzert des Kammerorchesters Wädenswil. Leitung: Felix Schudel. Solisten
 29. Aug. «De schnällsch Wädenschwiler»
 30. Aug. Seifenkisten-Derby 1981

Walenstadt

- Aug. Jeden Mittwoch Walensee-Senioren- und Abendrundfahrten
 9. Aug. Walenstadtberg: Matinee des Concentus rivensis. Leitung: Enrico Lavarini
 22. Aug. Altersheim: Serenade mit Enrico Lavarini

Wavre NE

- 8/9 août. Concours hippique: saut

Weggis LU

- Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte
 Aug.-Mitte Sept. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert und folkloristische Darbietungen (nur bei schöner Witterung)
 Aug.: bis Mitte. 11. Musiksommer Weggis
 6., 19. Aug., 9. Sept. Abendrundfahrten mit Salonboot
 8. Aug. Internationale Seeüberquerung
 10. Aug. Kammermusikabend Giuseppe Anedda, Mandoline, und Oscar Schmid, Klavier
 12./13. Aug. Tennis: Gästeturnier
 14. Aug. Mondscheinwanderung auf Rigi Kulm
 19. Aug. Minigolf-Plausch
 22. Aug. Picknick-Wanderung
 28. Aug., 4. Sept. Ref. Kirche: Kommentierte Orgelkonzerte
 29. Aug. Wettfischen
 29./30. Aug. Segeln: Regatta «Blaues Band von Weggis»

Wengen

- Aug./Sept. Jeden Dienstag geführte Wanderung
 Aug.-27. Sept. Geführte Gletscherwanderungen
 Aug. Dorfkirche: 34. Sommerkonzerte Wengen. – Jeden Mittwoch Käsebesichtigung
 6.-9. Aug. Tennis: Gästeturnier

Werdenberg SG

- Aug.-Okt. Schloss täglich geöffnet

Wetzikon ZH

- 8./9. Aug. Reiten: Springen und Military
 26.-31. Aug. Zürcher Oberländer Messe
 29./30. Aug. Reiten: Springen

Wil SG

19. Aug. Altstadt: Kinderflohmarkt (nachmittags)
 22. Aug. Hofplatz: Freilichtspiel «Solodurner Chueche» (Gastspiel Städtebundtheater Biel/Solothurn)
 29. Aug. Konzert Gloria-Niemann-Quartett. – Nachmittags-Openair-Konzert
 29./30. Aug. Altstadt: Gewerbeschau
 30. Aug. 20. Wiler Geländelauf
 5. Sept. Handball-Meisterschaften
 Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof (täglich geöffnet, ausgenommen Dienstag)

Wildhaus

- Aug.: bis 14. Handwebkurse
 8. Aug. Kath. Kirche: Konzert des Wiler Danzi-Sextetts
 8./9. Aug. Curling: Churfürstencanne
 14.-16. Aug. Curling: Eisbär-Cup
 21.-23. Aug. Curling: Acker-Challenge

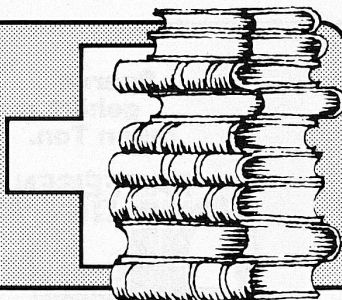
Willisau LU

22. Aug. Gartenfreunde
 27.-30. Aug. Internationales Jazzfestival

Winterthur

- Aug.-Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh- und Trödelmarkt

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:

B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 08



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)
 Collège international de jeunes gens
 reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

ÉTUDES: Cycle d'orientation (3 ans) – Classique – Scientifique – Socio-économique – Commerciale (diplôme) – Langue française (diplôme)

Cours de rattrapage et de raccordement
 Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves
 Année scolaire 1981: rentrée 23 septembre 1981
 Sports d'été – Sports d'hiver

Renseignements et prospectus:
 Familles Vial-Butty Dir., tél. 029 6 21 15

ECOLE KYBOURG / 1921-1981

Ecole spécialisée de secrétariat, de commerce-gestion et de langues
 Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEF

60^e anniversaire de sa fondation

Les inscriptions pour l'année scolaire 1981/82 sont prises dès le 16 mars jusqu'au 15 août 1981, dernier délai

3 SECTIONS COMMERCIALES

- Secrétaire de cadres et de direction, bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Secrétaire bilingue, trilingue et quadrilingue
- Secrétaire-sténodactylographe bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Employé(e) de commerce bilingue, trilingue ou quadrilingue
- Classe commerciale spéciale pour filles et garçons de 15 à 17 ans.

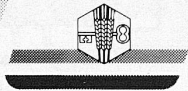
NOUVEAU:

- Aux programmes des études des Sections I et II deux disciplines nouvelles:
 - Initiation à l'informatique
 - Traitement de textes
- DIPLOMES-CERTIFICATS Prospectus sur demande

Tour-de-l'Île 4, 1204 Genève – Tél. 28 50 74

**Sparen
gehört zum
guten Ton.**

RAIFFEISEN
unsere Bank



- Aug.-6. Sept. Winterthurer Sommertheater. Aug.: bis 7.: «Unter Geschäftsaufsicht», Schwank von F. Arnold und E. Bach. - 9.-18. Aug.: «Moral», Komödie von Ludwig Thoma. - 19.-28. Aug.: «Meine Mutter tut das nicht», Lustspiel von G. Beth und V. Bohnet. - 29. Aug.-6. Sept.: «Der Kreis», Komödie von W. S. Maugham
9. Aug. Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
13. Aug. Theater am Stadtgarten: Konzert des Bundesjugendorchesters Bonn
- 15., 25. Aug. «Dr schnällsch Winterthurer»
- 22./23. Aug. Zentrum Töss: «Tessemer-Dorfet»
- 24.-31. Aug. Zirkus Royal
26. Aug.-6. Sept. Winterthurer Musikfestwochen: Strassen-theater, Zirkus und Strassenmusikanten
- 29./30. Aug. Wülflingen: Wülflinger Dorfet. - Eulachhalle: 5. Vitodurum-Badminton-Turnier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. - Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. - Naturwissenschaftliche Sammlungen. - Heimatmuseum im «Lindengut». - Kleinmeistersammlung Jakob Briner. - Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Wohlen AG

23. Aug. Motocross-Weltmeisterschaftslauf, Seitenwagen

Wolhusen LU

9. Aug. Bad-Schwinget

Wynigen BE

29. Aug. Ref. Kirche: «Stabat Mater», von G. B. Pergolesi

Yverdon

- 2 août. Concours hippique
14-28 août. Jeux du Castrum
28-30 août. Braderie de la Plaine

Yvonand VD

- 29/30 août. Tournoi de basket

Zermatt

- Aug.: bis 29. Sommerskikurse
Aug.: bis 22. Täglich Geissenkehr (9 und 17 Uhr)
5.-15. Aug. Kammermusikabende
16. Aug. Traditioneller Trachtentag mit Umzug

Zinal VS

- 8/9 août. 8e course des cinque 4000 Sierre-Zinal
13 août. Concert des fifres et tambours de St-Jean

Zofingen

- 22./23. Aug. 8. Schweizerische Rollstuhlmeisterschaft

Zug

- 20.-23. Aug. Europameisterschaft im Viererzugfahren
9./10. Sept. Schweizerischer Zuchtstiermarkt für Braunvieh und Schweizerische Landmaschinenausstellung
Das ganze Jahr. Landsgemeindeplatz: Jeden 1. Freitag im Monat Handwerkermarkt

Zuoz

- 7.-9. Aug. Internationale Zuozler Pferdesporttage
8.-15., 22. Aug.-5. Sept. Engadiner Wanderwochen

Zürich

Konzerte und Theater

- 5.-30. Aug. Bernhard-Theater: «Die Nacht der 1000 Wunder», Festival der Zauberkunst 1981

6. Aug. Grossmünster: Orgelkonzert Hans Vollenweider
7. Aug. Fraumünster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
17.-30. Aug. Muraltengut: Internationale Meisterkurse für Orgel (Jean Guillou)
5. Sept. Opernhaus: Premiere «Le Comte Ory», Oper von Gioacchino Rossini
6. Sept. Opernhaus: Ballettabend

Ausstellungen und Messen

- Aug.-Nov. Museum Rietberg: Kunst für Geister. Die Lobi in Westafrika
Aug.-15. Nov. Kunsthaus: Photographien von Künstlern und ihren Ateliers. - Werke von Walter Dräyer (Ausstellung in der Sammlung)
Aug.-Okt. Landesmuseum: Sonderausstellung «50 000 Jahre Neuenburger Vergangenheit»
Aug./Sept. Museum Bellerive: Freilichtausstellung «Klangskulpturen». - Haus zum Kiel: «Fremde Schriften»
Aug.-13. Sept. Völkerkundemuseum: Übergänge im menschlichen Leben
Aug.: bis 30. Kunsthaus: Ausstellung Martin Schwarz, Bildverfremdung - Montagen. - Kunstgewerbemuseum: «Schreibkunst»
Aug.: bis 23. Kunsthaus: «Mythos und Ritual in der Kunst der siebziger Jahre». - Fotoausstellung Henri Cartier-Bresson. - Helmhaus: «In unachahmlicher Treue», Photographie im deutschsprachigen Raum des 19. Jahrhunderts. - Graphische Sammlung ETH: Die Radierung
Aug.: bis 16. Museum Bellerive: Kachina-Figuren der Pueblo-Indianer Nordamerikas
Aug.: bis 15. Städtische Galerie zum Strahof: Gruppenausstellung. - Stadthaus: Ausstellung über Klaus Mann
21. Aug.-15. Nov. Kunsthaus: Ausstellung «Lateinamerikanische Fotografie»
24.-26. Aug. Swisspel-Haus: SWISPEL, Einkaufswoche für Reiseartikel und Lederwaren (Nachtour)
26.-31. Aug. Züsä: FERA, schweizerische Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung
28. Aug.-6. Sept. Kongresshaus: 9. Zürcher Antiquitäten-Messe
29. Aug.-25. Okt. Kunsthaus: Ausstellung «Junge Schweizer Fotografen»
31. Aug.-4. Sept. TMC: 26. HEIMTEX, Fachmesse für Heimtextilien

Feste und Folklore

- 10.-24. Aug. Tonhalle/Kongresshaus: Internationales Jugendsinfonieorchester-Treffen
28./29. Aug. 1. Internationales Polizeimusik-Festival
Sport
11.-14. Aug. Rad: Schweizer Meisterschaften, Bahn
16. Aug. 39. Zürcher Kantonaler Jungschwingerstag
19. Aug. Internationales Leichtathletik-Meeting
22./23. Aug. Rad: Zürcher-Oberland-Rundfahrt
23., 30. Aug. Pferderennen
1. Sept. Fussball: Länderspiel Schweiz-Holland
Diverses
1981. 100 Jahre Meteorologische Zentralanstalt
Aug.-Okt. Rosenhof (Niederdorf): Jeden Donnerstag und Samstag Kuriositätenmarkt. - Bürkliplatzanlage: Jeden Samstag Floh- und Raritätenmarkt
Aug.-26. Sept. Täglich Lunch-Schiff, kleine, mittlere und grosse Rundfahrten
Aug.-22. Sept. Jeden Dienstag Fondue-Raclette-Schiffundfahrt
5., 7./8. Aug. Tanzschiff
27. Aug. Oerlikon: Waren- und Flohmarkt
Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken. Wechselausstellungen. - Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. - Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. - Zürcher Wohnmuseum: Zürcher

Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. - Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. - Museum Rietberg, Gablestr. 15: Ausereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. - Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Wechselausstellungen ausereuropäischer Kunst. - Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Grafik und Wechselausstellungen. - Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. - Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. - Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. Helmhaus: Wechselausstellungen. - Kunstkammer zum Strahof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. - Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. - Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. - Universität: Völkerkundemuseum (Ausstellung Afrika, Tibet, Nord- und Mittelamerika, Wechselausstellungen). - Archäologische Sammlung (antike Kunst). - Medizinhistorische Sammlung. - Zoologisches Museum. - Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). - Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. - Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. - Zoo: 2400 Tiere in 350 Arten. - Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). - Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. - Sukkulentsammlung: Kakteen- und Sukkulentsammlung in über 4000 Arten. - Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. - Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

Zurzach AG

- Aug.-Okt. Münsterplatz: Jeden 1. und 3. Samstag «Zurzi-Märt»
Aug.-15. Okt. Täglich Kurkonzerte 5., 12., 19. Aug., 2. Sept. Forum: Kurgästeabende
11.-16. Aug. Tennis: Internationale Meisterschaft Bad Zurzach
8. Aug. St. Verena-Münster: Konzert des Ostschweizer Kammerorchesters und des New York Chamber Choir. Leitung: Urs Schneider. Vokal- und Instrumentalsolisten
15./16. Aug. Kanu: 2. National-Slalom
26. Aug. Schlosspark: Kurkonzert
28.-30. Aug. Schlauchbootfahren

Zweisimmen

- 4., 11., 18. Aug. Zweisimmer Unterhaltungsabende
8./9. Aug. Mühlipost: Sommerfest
6. Sept. Sommerstockschieszen: Regional-Meisterschaft

Liechtenstein

- Aug.: bis 8. Vaduz: LIBA 82, 10. Liechtensteinische Briefmarkenausstellung
16. Aug. Rad: Vaduzer Kriterium «Rund um Vaduz»
22. Aug. Eschen-Mauren: Tennis-Freundschaftsturnier. - Sommerfest
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. - Liechtensteinisches Landesmuseum. - Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wenden man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux de tourisme.